

Single Market NEWS

The Newsletter of DG XV - Internal Market and Financial Services

No 5

October 1990

EN POINT DE MIRE

Marché Unique: opinion des entreprises européennes sur son impact 2

Pension funds: Commissioner Monti outlines future policy 7

Trade barrier infringements: Belgium, Germany, Italy, UK, Greece and Portugal 9

Droit de séjour: procédures d'infraction contre six Etats membres 14

Accounting: Commission Green Paper on Statutory Auditors 16

Marchés publics: procédures d'infraction contre sept Etats membres 18

Marques: lier la marque communautaire et le système de l'OMPI 21

Copyright: Florence Conference on preparing for the XXIst century 23

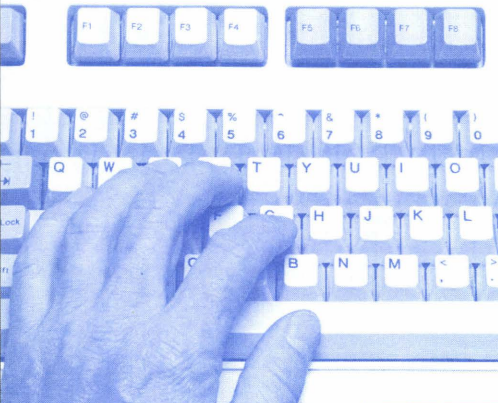
DOSSIER SPECIAL

Un cadre réglementaire pour un Marché Unique des services de la société de l'information

INSERT



Commission Européenne
European Commission
Europäische Kommission



S O M M A I R E

EDITORIAL

- Making the Single Market work 1

UPDATE ON THE SINGLE MARKET

- - **Marché Unique: opinion des entreprises européennes sur son impact** 2
- Transposition: Commissioner Monti writes to Member States 4
- Internal Market Council decisions formally adopted 4
- Simpler legislation: SLIM teams begin work 5
- CEECs: Preparation of the Commission Opinions on enlargement 6
- Citizens' rights - municipal elections Directive 6

FINANCIAL SERVICES

- - **Pension funds: Commissioner Monti outlines future policy** 7
- Infractions: neuf Etats membres transposent les directives mal ou en retard 8
- Update on the Securities Committee 8

FREE MOVEMENT OF GOODS

- - **Trade barrier infringements: Belgium, Germany, Italy, UK, Greece and Portugal** 9
- Importations parallèles de voitures: La Cour réaffirme le principe de non discrimination 10
- Article 36: la Cour précise les limites de sa portée 10

SERVICES AND ESTABLISHMENT

- Guides touristiques: Italie - non-exécution d'un arrêt de la Cour 11
- Procédures d'infraction: avis motivés pour la Belgique, l'Italie et le Luxembourg 11

FREE MOVEMENT OF PEOPLE

- Qualifications infringements: France, Portugal, Spain, Germany and Italy 12

DOSSIER SPECIAL/SPECIAL INSERT

- A REGULATORY FRAMEWORK FOR A SINGLE MARKET IN INFORMATION SOCIETY SERVICES SEE CENTRE PAGES
- UN CADRE RÉGLEMENTAIRE POUR UN MARCHÉ UNIQUE DES SERVICES DE LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION VOIR PAGES CENTRALES

- Free Movement of Persons: High Level Panel examines practical problems 13
- Lawyers Qualifications: practical guide available via World Wide Web 13
- - **Droit de séjour: procédures d'infraction contre six Etats membres** 14

COMPANY LAW AND ACCOUNTING

- - **Accounting: Commission Green Paper on Statutory Auditors** 16

PUBLIC PROCUREMENT

- - **Marchés publics: procédures d'infraction contre sept Etats membres** 18
- Public Procurement: Commission publishes Common Procurement Vocabulary 20

INTELLECTUAL AND INDUSTRIAL PROPERTY

- - **Marques: lier la marque communautaire et le système de l'OMPI** 21
- Copyright and Neighbouring Rights: WIPO Diplomatic Conference on 2-20 December 1996 22
- Infringement procedures for failure to transpose copyright Directives 22

MEDIA AND INFORMATION SOCIETY

- - **Copyright: Florence Conference on preparing for the XXIst century** 23
- Common Position on Directive on data protection in ISDN 23
- Services publicitaires: procédure d'infraction contre la loi Evin en France 24
- Media ownership: infringement case against Belgium over TV rules 24

COURT OF JUSTICE

- Services et établissement: la Cour confirme l'application directe du Traité CE 25

FORTHCOMING EVENTS

- December Conference on Statutory Auditors Green Paper 25

E D I T O R I A L

by John Mogg



The European Commission, and DG XV in particular, is in the final stages of preparing a major review of the effectiveness and economic impact of the Single Market programme launched in 1985. This review, together with an assessment of the policy implications, will be presented to the EU's Council of Ministers in November and the Dublin European Council in December.

The results of the business survey conducted as part of this review (see page 2) indicate that 60% of industrial companies report clear benefits thanks to the Single Market, such as elimination of customs formalities and border delays. However, the survey also reveals that firms in certain sectors and some Member States are uncertain about its benefits.

On the basis of the review, the Commission will be seeking, in close cooperation with the Member States and all interested parties, to improve the functioning of the Single Market. This exercise is likely to include some new rules to close loopholes, but significant emphasis is also likely to be placed on enforcement of existing Single Market rules.

The Florence European Council last June recognised that Member States must significantly improve their record on applying Single Market rules on the ground (see page 4). The primary responsibility for applying the rules rests clearly with the Member States themselves, but the Commission as the guardian of the Treaty must make sure that the Member States live up to their responsibility.

There is no point in having agreed all these rules on the Single Market if they are not respected on the ground. If we do not have a Community of law, there will be no Single Market, and the interests of the individual, in terms of greater choice of goods and services, more competitive prices and the right to live, work and travel unimpeded throughout the EU, will be ignored.

If the Single Market is to work in practice, Member States must apply the rules in practice even if they come under protectionist pressure from narrow interest groups.

You will see from this issue of Single Market News that the Commission is determined to ensure Single Market rules are applied. But we cannot act alone - we need the active support of economic operators and of course, the cooperation of Member States themselves.

It is almost one year that Single Market News exists in this format. If you would no longer like to receive the magazine, please contact us. As ever, we are of course always interested to hear your comments and suggestions concerning Single Market News.

Summary

About 13,500 companies have replied to a survey which was to find out their opinion on the measures completing the Single Market as well as its impact on turnover, competition and business strategy. The survey was organised during the first six months of 1995 under the leadership of EUROSTAT and in cooperation with the national statistical institutes. It forms one of the studies currently being carried out in the context of the Single Market Review and will be presented to the Council in November 1996.

Resümee

Rund 13.500 Unternehmen haben auf eine Umfrage geantwortet, die ihre Meinung zu den Maßnahmen zur Vollendung des Binnenmarktes erkunden sollte. Dabei sollte auch festgestellt werden, wie sich der Binnenmarkt auf Umsatz, Wettbewerb und Unternehmensstrategie auswirkt. Die Umfrage wurde im ersten Halbjahr 1995 unter Federführung von EUROSTAT und in Zusammenarbeit mit den nationalen statistischen Instituten durchgeführt. Sie bildet eine der Studien, die gegenwärtig im Rahmen der Gesamtanalyse des Binnenmarktes erstellt werden, und wird im November 1996 dem Rat vorgelegt.

Environ 13.500 entreprises ont répondu à une enquête destinée à recueillir leur opinion sur l'efficacité des différentes mesures prises dans le cadre du programme du marché unique ainsi que leur impact sur l'évolution des ventes et de la concurrence, ainsi que sur les stratégies d'entreprise. Cette enquête fut lancée au cours du premier semestre de 1995 et réalisée sous l'égide d'EUROSTAT en collaboration avec les Instituts Statistiques Nationaux. Elle constitue une des études entreprises dans le cadre de l'analyse globale des mesures prises pour créer le Marché Unique, qui est actuellement réalisée par la Commission et sera présentée au Conseil en novembre 1996.

Les mesures liées à la suppression des frontières douanières intérieures (élimination des formalités douanières et des retards aux frontières) sont les mesures ayant l'impact le plus positif sur les entreprises du **secteur manufacturier**. De même, les mesures visant à l'élimination des barrières techniques, et notamment les mesures d'harmonisation des règlements techniques et de reconnaissance mutuelle des normes, ont eu un impact net¹ globalement positif. Le système transitoire de TVA semble, en revanche, avoir engendré certaines difficultés auprès des entreprises, avec près de 15% des entreprises ayant enregistré des effets négatifs. De même, peu d'entreprises ont bénéficié de l'ouverture des marchés publics. On notera cependant l'importante proportion d'entreprises qui estiment que les différentes mesures du Marché Unique n'ont pas eu d'effet ou qui sont sans opinion. Ceci n'est pas surprenant compte tenu du champ de l'enquête et du caractère spécifique d'un bon nombre de mesures.

¹ *impact net = effet positif - effet négatif.*

Tableau 1: Entreprises industrielles

Catégorie de mesures	Pourcentage d'entreprises déclarant que le Marché Unique européen a eu (un)			
	effet positif	pas d'effet	effet négatif	sans opinion
Elimination des formalités douanières	60	30	5	5
Elimination des retards aux frontières	56	35	2	7
Déréglementation du transport des marchandises	43	43	3	12
Reconnaissance mutuelle des normes	32	49	7	12
Harmonisation des règlements techniques	31	51	9	9
Modification des procédures TVA intra-communautaires	32	41	15	11
Libération des mouvements de capitaux	23	61	2	14
Ouverture des marchés publics	9	71	4	16

Les entreprises du **secteur des services** (hors commerce), dont les opérations transfrontalières sont réalisées dans une plus large mesure par implantation transfrontalière, reconnaissent, au moment de l'enquête, avoir été moins directement affectées par la mise en place du Marché Unique. Les mesures du Marché Unique ont malgré tout eu un effet largement positif sur les entreprises affectées par l'abolition des frontières. En particulier, les mesures visant à faciliter les échanges transfrontaliers et celles destinées à libéraliser les mouvements de capitaux semblent avoir eu un effet substantiellement positif.

Tableau 2: Entreprises de services hors commerce

Catégorie de mesures	Pourcentage d'entreprises déclarant que le Marché Unique européen a eu (un)			
	effet positif	pas d'effet	effet négatif	sans opinion
Facilitation des opérations transfrontalières	22	65	3	10
Libération des mouvements de capitaux	16	72	1	10
Reconnaissance mutuelle des licences et agréments	12	72	4	12
Harmonisation des licences et règles d'agrément	11	70	7	12
Simplification de l'implantation dans d'autres Etats membres	9	78	1	12
Ouverture des marchés publics	9	73	4	15

Ces résultats sont confirmés par les opinions d'ensemble sur l'évaluation globale du Marché Unique. En effet, seulement 2 entreprises industrielles sur 10 considèrent que le Marché Unique n'a pas rempli son objectif premier, à savoir la suppression des obstacles au commerce intra-communautaire. Cependant, les entreprises s'accordent, dans le secteur manufacturier et plus encore dans celui des services, pour admettre que l'on ne peut encore parler d'un véritable Marché Unique, et que celui-ci doit bénéficier de mesures supplémentaires.

Unique

Opinions sur son impact

Tableau 3: Les opinions d'ensemble sur le programme du Marché Unique
Pourcentage d'entreprises étant d'accord ou pas d'accord avec les affirmations suivantes sur le Marché Unique

Affirmation	Secteur industriel			Services hors commerce		
	d'accord	sans opinion	pas d'accord	d'accord	sans opinion	pas d'accord
Le programme du Marché Unique est parvenu à éliminer les obstacles au commerce intra-communautaire dans votre secteur	41	39	20	22	65	13
Le programme du Marché Unique est parvenu à créer un véritable marché intérieur dans votre secteur	23	43	35	6	67	26
Le programme du Marché Unique a été un succès pour votre entreprise	33	40	27	16	63	21
Le programme du Marché Unique a été un succès pour votre secteur dans l'Union Européenne	29	51	20	15	71	14

Un des objectifs recherchés par l'élimination des obstacles aux échanges était d'encourager une plus grande concurrence sur les marchés. Dans le secteur industriel, c'est l'augmentation du nombre de concurrents en provenance d'autres pays de l'Union qui est la plus fortement ressentie. S'agissant de la concurrence par les prix, près d'une entreprise sur deux dans le secteur manufacturier reconnaît avoir rencontré une concurrence accrue, de la part d'entreprises nationales ou en provenance d'autres Etats membres. Dans le secteur des services, cette concurrence est essentiellement d'origine domestique. La concurrence d'entreprises non-européennes est en général moins ressentie.

Tableau 4: Les opinions sur l'évolution de la concurrence

Pourcentage d'entreprises estimant qu'au cours des dernières années, le degré de concurrence a:

Affirmation	Secteur industriel			Services hors commerce		
	augmenté	stagné	diminué	augmenté	stagné	diminué
Nombre de concurrents						
Concurrents domestiques	25	64	11	30	63	7
Autres entreprises européennes	39	59	2	21	77	2
Entreprises non européennes	25	74	2	9	88	2
Concurrence par les prix						
Concurrents domestiques	44	51	4	37	60	3
Autres entreprises européennes	41	55	4	16	81	3
Entreprises non européennes	29	67	4	9	87	3

Un examen de l'impact du Marché Unique sur les ventes des entreprises dans le secteur industriel montre qu'environ 3 entreprises sur 10 reconnaissent que le Marché Unique a stimulé leurs ventes vers d'autres Etats membres. Le secteur des services est par contre beaucoup plus réservé à ce sujet, 12% des entreprises de services hors commerce ayant ressenti un impact positif du Marché Unique sur leurs

ventes intra-communautaires, et 76% d'entre elles n'ayant pas ressenti d'impact. La taille a également un effet assez net sur les opinions des entreprises quant à l'impact du Marché Unique, et cela tant dans l'industrie que dans les services. Plus les entreprises sont de grande taille, et donc susceptibles d'avoir des opérations transnationales, plus elles expriment des opinions favorables. Les petites entreprises, qui opèrent davantage sur une base locale ou nationale, ont plus fortement ressenti la concurrence et ont donc une appréciation plus mitigée quant au succès du Marché Unique. Ainsi, dans le secteur manufacturier, 30% des entreprises de moins de 50 personnes estiment que le programme du Marché Unique a été un succès pour leur entreprise pour 46% aux entreprises employant plus de 1000 personnes. Cette tendance est la même dans le secteur des services, avec des taux de réponse de 16% pour les entreprises de moins de 50 personnes et de 35% pour les entreprises de plus de 1000 personnes.

L'analyse de l'impact du Marché Unique sur les entreprises montre que l'opinion moyenne exprimée par les Etats membres est extrêmement variable (voir tableau 5). Dans l'ensemble, le Marché Unique a été plus profitable aux entreprises des Etats périphériques (en particulier la Grèce et l'Irlande) ainsi qu'aux entreprises italiennes et allemandes.

Tableau 5: Variabilité des opinions selon les pays

Pourcentage d'entreprises étant d'accord ou pas d'accord avec l'affirmation: "le programme du Marché Unique a été un succès pour votre entreprise"

Etat Membre	Secteur industriel				Services hors commerce			
	d'accord	sans opinion	pas d'accord	Poids en % ⁽¹⁾	d'accord	sans opinion	pas d'accord	Poids en % ⁽¹⁾
België/Belgique	13	66	22	2	13	76	10	4
Danmark	33	41	27	2	27	54	20	2
Deutschland	41	40	18	20	nd ⁽²⁾	nd ⁽²⁾	nd ⁽²⁾	nd ⁽²⁾
Ellada	42	39	19	1	49	46	5	2
España	38	23	40	10	26	31	43	13
France	20	41	38	16	8	61	31	14
Irland	46	38	15	1	22	64	14	1
Italia	54	23	23	22	45	38	17	11
Luxembourg	21	42	37	0	35	51	14	0
Nederland	17	64	19	4	6	72	23	8
Portugal	12	54	34	6	1	54	44	1
United Kingdom	16	59	25	16	9	79	12	41
Ensemble	33	40	27	100	16	63	21	100

⁽¹⁾: Proportion d'entreprises de chaque classe dans le total européen ⁽²⁾: non disponible

Les résultats globaux de cette enquête d'opinion feront l'objet d'une publication dans le courant de l'automne 1996.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Jean-Yves Muylle
DGXV/A-I
TEL: (+32 2) 296 75 37
FAX: (+32 2) 296 09 50
E-mail: AI@dg15.cec.be

Transposition:

Commissioner Monti writes to Member States

IN BRIEF

Internal Market Council decisions formally adopted

Three decisions blocked by the United Kingdom at the 28 May Council of Internal Market Ministers, as a result of the UK's non-cooperation policy linked to its dispute with the EU over bovine spongiform encephalitis (BSE), have subsequently been formally adopted by the Council without further discussion.

The three decisions are:

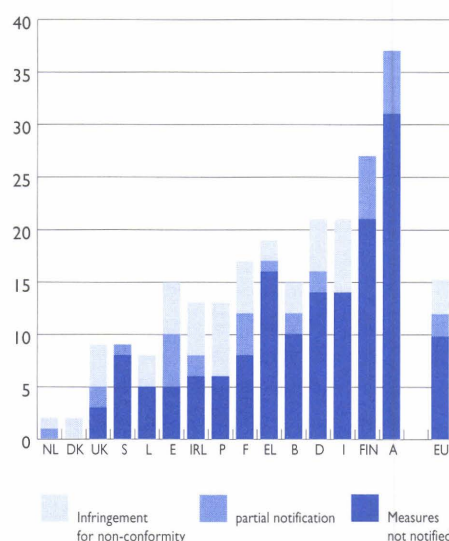
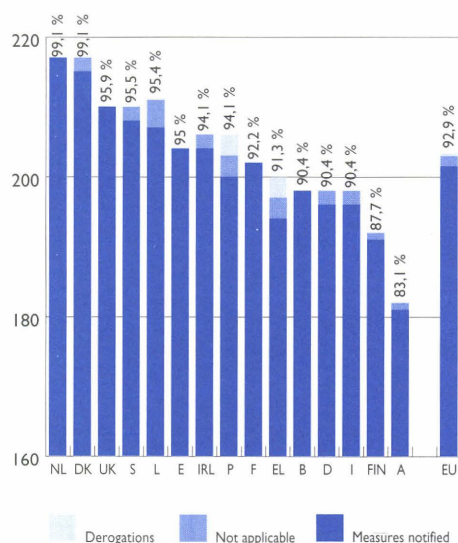
- Council Resolution on cooperation between administrations for enforcement of Internal Market law (adopted 8 July) - see SMN N° 4
- Council Resolution on legislative simplification (adopted 8 July)
- Council Conclusions on the New Accounting Strategy (adopted 27 June) - see SMN N° 4.

Following the call issued by the 21-22 June European Council in Florence for Member States to speed up full implementation of Single Market Directives, Commissioner Mario Monti has written to the Minister responsible for the Single Market in each Member State inviting them personally to initiate steps to ensure that the Florence European Council conclusions are followed up quickly. The Summit emphasised the Single Market's essential contribution to

promoting growth and employment. At the Council of Internal Market Ministers on 25 October and 26 November and the 13-14 December European Council in Dublin, the Commission will report on progress achieved on transposition. The latest figures indicate that while the Netherlands and Denmark have both transposed more than 99% of the 219 measures from the 1985 White Paper, the average is still below 93%.

State of Implementation of the White Paper Measures
275 provisions in force / 219 requiring national implementing measures
Breakdown of Situation by Member State
(16 September 1996)

	Measures notified	Not applicable	Derogations	Measures not notified	partial notification	Infringement for non-conformity
NL	217	0	0	0	1	1
DK	215	2	0	0	0	2
UK	210	0	0	3	2	4
S	208	2	0	8	1	0
L	207	4	0	5	0	3
E	204	0	0	5	5	5
IRL	204	2	0	6	2	5
P	200	3	3	6	0	7
F	202	0	0	8	4	5
EL	194	3	3	16	1	2
B	198	0	0	10	2	3
D	196	2	0	14	2	5
I	196	2	0	14	0	7
FIN	191	1	0	21	6	0
A	181	1	0	31	6	0



Simpler legislation:

SLIM teams begin work

The Commission's initiative on Simplified Legislation for the Internal Market (SLIM) is now well under way, following its endorsement by the 28 May Council of Internal Market Ministers (see SMN N° 4) and by the Florence European Council. Four SLIM Teams - dealing respectively with the Intrastat system (for collecting statistics on intra-Community trade), construction products, the mutual recognition of diplomas and ornamental plant legislation - all started work in June and July.

The Teams are chaired by personal nominees of the Commissioners, who have all selected senior Commission officials - in one case, called back from retirement. They are:

- Yves Franchet, Director General of the Commission's Statistical Office (Eurostat) for **Intrastat**;
- Ernesto Previdi, a highly experienced former DG III official, for **construction products**;
- Heinz Zourek, Deputy Director General of DG XV, for the mutual recognition of **diplomas**; and
- Gerald Hudson, Head of Unit at DG VI, for **ornamental plants**.

The importance of the SLIM initiative was highlighted by the call from the European Council at its meeting in Florence for the Commission to come forward with the results of the pilot project by the end of the year. In fact, the SLIM teams have a very tight deadline: since the Commission has promised to report to the Council in November, they will need to have substantially completed their reports in October. While this excludes their being able to delve into all the finer details of legislation in the sectors concerned, they are aiming nevertheless to brainstorm their way to some key recommendations that they hope will lighten the burdens on users of the legislation while still meeting essential objectives.



"I was very encouraged by our first meeting", Heinz Zourek told Single Market News. "The Team, which includes representatives of a number of professions as well as experts from national administrations, had a frank discussion in an informal atmosphere about many aspects of the legislation. We were able to identify a number of key issues on which we will focus our discussion."

The Commission's November report will not only cover the recommendations of the Teams for each of the four pilot-project sectors, but will also include an evaluation of the new working method based on small teams of government and private sector experts. If it is judged successful, SLIM will be extended to other sectors in 1997.

For further information,
please contact
Anthony Dempsey
DGXV/A-I
TEL: (+32 2) 295 73 57
FAX: (+32 2) 296 09 50
E-mail: AI@dg15.cec.be

Central and Eastern European Countries

Preparation of the Commission Opinions on enlargement

IN BRIEF

Citizens' rights - municipal elections Directive

The Commission has decided to send reasoned opinions (the second stage of formal infringement procedures under Article 169 of the EC Treaty) to Belgium, Germany, Greece, Spain and France for failure to notify national implementing measures for Directive 94/80/EC. The Directive lays down the conditions under which EC nationals residing in another Member State may vote and stand as candidates in municipal elections. The deadline for transposition into national law was 1 January 1996. Should a Member State fail to respond satisfactorily within 40 working days of receiving a reasoned opinion, the Commission may decide to refer the matter to the Court of Justice.

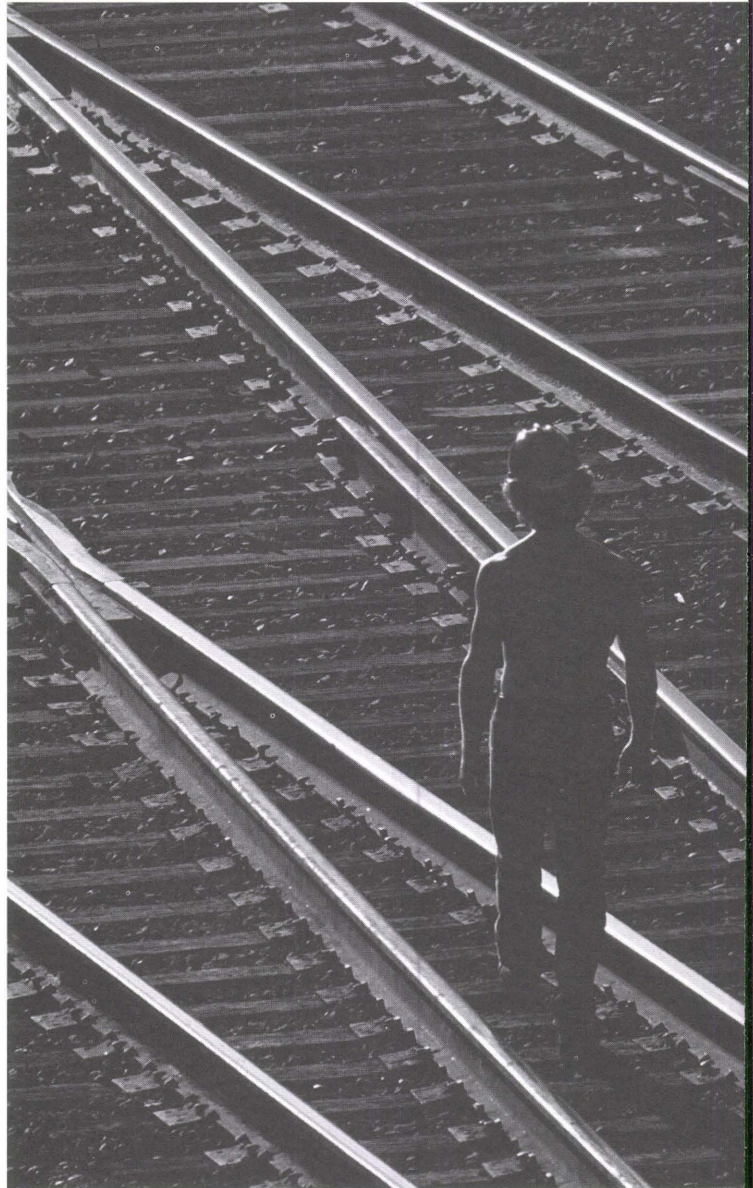
For more information, please contact
Fabrizia Benini
DGXV/A-3
TEL: +(32 2) 296 64 17
FAX: +(32 2) 295 60 90
E-mail: A3@dg15.cec.be

The Commission is in the process of preparing its opinions on the applications to join the European Union from ten countries of Central and Eastern Europe (Hungary, Poland, Romania, Slovakia, Latvia, Estonia, Lithuania, Bulgaria, Czech Republic and Slovenia). The EU's Council of Ministers has consulted the Commission on all these applications in accordance with Article O of the EU Treaty.

The European Councils in Madrid in 1995 and in Florence in June 1996 invited the Commission to expedite preparation of its opinions on the applications, so that they could be forwarded to the Council as soon as possible after the conclusion of the Intergovernmental Conference (IGC). The IGC is expected to conclude in mid-1997. Once the Commission delivers its opinions, the Council is due to decide within six months of the end of the IGC which countries should be included in the initial phase of negotiations and to launch accession negotiations.

The principal object of an opinion is to guide the Council in its decision whether to open accession negotiations with an applicant country. The opinions will include a detailed description of the political and economic situation in each applicant country; an evaluation of its capacity to adopt and implement the "acquis communautaire"; an assessment of the impact of accession (principally on the applicant country but also on the Union), an indication of possible problems in that respect and a recommendation concerning the opening of negotiations.

The opinions will need to provide an overview of the applicants' current and future situation. Technical questions in the form of a questionnaire concerning all areas of Union policies were sent in April 1996. Replies were received at the end of July 1996 and are being examined by the Commission services.



For more information,
please contact
Philippe Pelle
DGXV/A-2
TEL: +(32 2) 295 78 45
FAX: +(32 2) 295 60 90
E-mail: A2@dg15.cec.be

Pension funds:

Commissioner Monti outlines future policy

Resümee

Der für Finanzdienstleistungen zuständige Kommissar Mario Monti kündigte am 18. Juni im Rahmen einer Konferenz der European Federation for Retirement Provisions (EFRP) an, daß die Kommission Vertragsverletzungsverfahren gegen einige Mitgliedstaaten einleiten wird, weil sie Investitionen von Pensionsfonds behindern. Ferner kündigte er an, daß die Kommission im Herbst 1996 ein Papier zum Thema Pensionsfonds vorlegen wird. Unternehmen, die Pensionsfondsgeschäfte betreiben, sowie andere interessierte Kreise werden die Möglichkeit erhalten, ihre Kommentare zu dem Papier abzugeben. Das Papier soll konkrete Entscheidungen auf Unions- und Mitgliedstaatsebene im Bereich der Pensionsfonds vorbereiten helfen.

"Pensions are one of the biggest political and economic challenges we face", Financial Services Commissioner Mario Monti told the European Federation for Retirement Provisions (EFRP) conference in Brussels on 18 June. Mr Monti announced that the Commission would be opening infringement proceedings against several Member States because of restrictions on investments by pension funds and would issue a comprehensive Green Paper on pensions in the autumn of 1996.

"Throughout the world, governments are having to face up to the fact that publicly-financed pension schemes cannot be maintained in their present form because the retired population is increasing in relation to the working population. In the European Union, the dependency ratio is set to double over the next 40 years. This will double the cost of providing state pensions on the current basis. These demographic changes in Europe will have, and have already started to have, an impact on the level of social protection in the Member States."

"EU governments are also faced with national budget constraints to meet the single currency convergence criteria", Mr Monti continued. "At the same time, substantially higher pension contributions from employers are ruled out by the need to improve the EU's industrial competitiveness and to avoid disincentives to job creation. Greater reliance on funded occupational pension schemes can reduce employers' contributions to state pension schemes, which can act as a 'tax on job creation'."

"It is clear that pension funds have a part to play in finding solutions to the problems that have been identified. They won't be the only answer, but their importance is, I think, beyond doubt", Mr Monti suggested.

"Greater freedom for pension fund managers to invest throughout the Union opens up several opportunities, such as developing capital markets, improving liquidity, lowering the cost of capital and providing risk capital. These factors improve the prospects for competitiveness and growth in the economy, and therefore a reduction in unemployment."

Against this background, Mr Monti announced at the conference that he was not satisfied that all existing Member State restrictions on pension fund investments can be justified on prudential grounds and that he was writing to several Member States which appear to be in breach of Treaty rules. He said he would be asking those countries to establish what steps are to be put in place to correct these breaches, and that if he was not satisfied with their response, he would refer these countries to the Court of Justice.

Mr Monti also announced that this autumn he will present a comprehensive Green Paper covering a wide range of topics concerning pension funds and their impact on the individual. The aim of this Green Paper is to take forward the debate on supplementary pensions with a view to taking advantage of the benefits they can provide for citizens and the EU economy.

The wide-range of issues the Green Paper is due to cover include:

- the possible need for further regulation of pension funds at the EU level;
- the need for a level-playing field with other financial institutions (such as life assurance companies);
- the need for optimal investment of pension fund assets and the role of EC Treaty rules in removing unjustified restrictions on investment of pension fund assets and pension fund management;
- efficient capital markets for maximising pension fund investments;
- cross border mobility of workers (including removing pension obstacles for employees seconded to another Member State);
- the important impact of national tax rules on supplementary pension provision and the Commission's wider policy in this area.

The pension fund industry, together with other interested parties, will have an opportunity to comment on the document, due to be issued in the autumn of 1996. The document will aim to prepare for concrete decisions at both EU and Member State levels.



Résumé

Le Commissaire responsable des services financiers, M. Mario Monti, a déclaré le 18 juin dernier, dans le cadre d'une conférence de la European Federation for Retirement Provisions (EFRP), que la Commission entamera des procédures d'infraction contre divers Etats membres qui bloquent des investissements faits par des fonds de pension. En outre, il annonça que la Commission présentera en automne 1996 un papier de réflexion sur les fonds de pension. Les entreprises impliquées dans des transactions de fonds de pension ainsi que d'autres partis intéressés auront l'occasion de commenter ce document. Le papier devrait aider à prendre des décisions concrètes dans le domaine des fonds de pension, autant au niveau de l'Union qu'au niveau des Etats membres.

For more information, please contact
Simon Arnot
DGXV/C-2
TEL: +(32 2) 295 17 49
FAX: +(32 2) 295 65 00
E-mail: C2@dgl5.cec.be

Procédures d'infraction:

Neuf Etats membres transposent les directives mal ou en retard

La Commission a décidé d'envoyer 19 avis motivés (seconde étape de la procédure d'infraction prévue par l'article 169 du Traité) à 9 Etats membres qui ont manqué à l'obligation de transposer des directives services financiers dans leur droit national dans les délais requis ou les ont mal transposées. En l'absence de réponse satisfaisante dans un délai de 40 jours ouvrables suivant réception de l'avis motivé, la Commission pourrait saisir la Cour de Justice de ces affaires.

La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à l'Allemagne et à l'Italie, pays n'ayant pas encore transposé la directive 93/6/CEE sur l'adéquation des fonds propres (voir SMN N° 2) et à la France qui n'a pas encore complètement transposé cette directive. Le délai de transposition était le 31 décembre 1995.

La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à la Grèce, à l'Espagne, à la France, à l'Italie, au Luxembourg et au Portugal pour non-communication des mesures transposant la directive 93/22/CEE sur les services d'investissement (voir SMN N° 2), et à l'Allemagne pour transposition partielle. Les Etats membres étaient obligés de transposer la directive au plus tard le 1er juillet 1995 et de faire entrer en vigueur ces dispositions au plus tard le 31 décembre 1995.

La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à l'Allemagne, à l'Italie et au Luxembourg, pays n'ayant pas encore transposé la directive sur la garantie des dépôts (94/19/CE), et un avis motivé à l'Espagne pour transposition partielle. La directive devait être transposée par les Etats membres avant le 1er juillet 1995.

La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à l'Autriche où existent encore, en violation de la directive sur le blanchiment de capitaux (91/308), des livrets d'épargne anonymes.

La Commission a décidé d'envoyer des avis motivés à la France, à la Belgique, et à l'Allemagne pour transposition

incomplète ou mauvaise des troisièmes directives assurances non-vie et vie (92/49/CEE et 92/96/CEE). La France n'a pas encore soumis à ces directives les "mutuelles, régies par le code de la mutualité", qui sont rentrées dans leur champ d'application parce que le gouvernement français a spécialement demandé de les y inclure, à la demande des mutuelles elles-mêmes. La législation en Belgique exclut l'application de la troisième directive assurance non-vie l'assurance contre les accidents du travail. La Commission estime que ces risques sont couverts par la directive en question lorsqu'ils font l'objet d'activité des entreprises privées d'assurances.

La troisième directive assurance non-vie a supprimé la possibilité pour l'Allemagne d'interdire le cumul d'assurance maladie avec d'autres branches d'assurances en ce qui concerne les entreprises établies en dehors de son territoire et y opérant par voie de succursale ou en libre prestation de services. Cette possibilité a été formellement abolie dans le texte transposant la directive en question en Allemagne. Néanmoins, une nouvelle disposition dans la législation sociale en Allemagne discrimine contre les compagnies d'assurance qui pratiquent le cumul. Pour la Commission, il s'agit d'une violation indirecte de la directive 92/49/CEE.

La directive concernant l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs (84/5/CEE) oblige les Etats membres de mettre en place un organisme ayant pour mission de réparer les dommages causés par des véhicules non-identifiés. Cet organisme a l'obligation, selon l'article 1.4 de la directive 84/5/CEE, de donner une réponse à la victime quant à son intervention. Cependant, la législation en Espagne transposant la directive ne tient pas compte de cette obligation.

IN BRIEF

Update on the Securities Committee

The Securities Committee should soon take its place alongside the Banking Advisory and the Insurance Committees, thus completing the committee structure needed for the Single Market in financial services.

The Securities Committee will comprise Member State representatives and be chaired by the Commission. It will have two important roles: first, it will assist the Commission (in association with the Parliament) in making technical adaptations to the Investment Services and Capital Adequacy Directives; second, it will advise the Commission concerning developments in the securities markets field.

Following the Parliament's first reading of the proposal on 9.5.96, the Commission agreed an amended proposal on 20.6.96. The Council is due to adopt a Common Position imminently.

For more information, please contact Christopher Cruickshank DGXV/C-3
TEL: (+32 2) 295 82 61
FAX: (+32 2) 295 65 00
E-mail: C3@dg15.cec.be

Pour plus d'informations vous pouvez contacter

Eric Ducoulombier

(banques)

DGXV/C-1

TEL: (+32 2) 296 54 67

FAX: (+32 2) 295 65 00

E-mail: C1@dg15.cec.be

Maria Velentza

(assurances)

DGXV/C-2

TEL: (+32 2) 295 17 23

FAX: (+32 2) 295 65 00

E-mail: C2@dg15.cec.be

José-Maria Fombellida

(valeurs mobilières)

DGXV/C-3

TEL: (+32 2) 295 18 73

FAX: (+32 2) 295 65 00

E-mail: C3@dg15.cec.be

Trade barrier infringements:

Belgium, Germany, Italy, UK, Greece and Portugal

Resümee

Die Kommission hat diverse Verfahren wegen Verletzung von Artikel 30 EG-Vertrag eingeleitet. Diese Verfahren richten sich gegen Belgien (Werbeverbot für Getränke mit mehr als 10% Alkohol im öffentlich-rechtlichen Fernsehen), Deutschland (von der Treuhandanstalt auferlegte Präferenz von Waren aus den neuen Bundesländern), Italien (Lizenzierungsschwernisse bei pharmazeutischen Parallelimporten), das Vereinigte Königreich (Bierimporte), Griechenland (Importbeschränkungen für Erdölprodukte) und Portugal (Tiefkühlfleisch). Im Falle Belgiens hat die Kommission den Gerichtshof angerufen. In den anderen Fällen hat sie mit Gründen versehene Stellungnahmen an die betroffenen Mitgliedstaaten gerichtet. Liegt innerhalb von 40 Werktagen nach Erhalt einer solchen Stellungnahme keine befriedigende Antwort vor, kann die Kommission den Gerichtshof befassen.

For more information, please contact
Luis Gonzalez-Vaqué
DGXV/B-2
TEL: (+32 2) 295 08 18
FAX: (+32 2) 295 47 80
E-mail: B2@dg15.cec.be

On the basis of complaints received, the Commission is pursuing infringement proceedings against Belgium, Germany, Italy, the UK, Greece and Portugal on account of barriers to the free movement of goods in breach of the EC Treaty (Article 30). It has decided to refer to the Court of Justice a case against Belgium concerning TV advertising rules that discriminate against imported alcoholic drinks and to send reasoned opinions (the second stage of infringement proceedings under Article 169 of the EC Treaty) to the other Member States concerned. Should a Member State fail to respond satisfactorily within 40 working days of receiving a reasoned opinion, the Commission may refer the matter to the Court of Justice.

Belgium - TV advertising rules discriminate against wine

The Commission has referred Belgium to the EC Court because of its ban on the advertising on state-owned television of drinks with an alcohol content of more than 10°. By setting the alcohol threshold at 10°, the Belgian rules in effect confer an advantage on beer, most of which is brewed domestically, as against wine, almost all of which is imported. The TV advertising ban therefore violates EC Treaty trade barrier rules. Court case law has established that beer and wine are competing products (judgements of 27.2.80 and 12.7.83). The Commission considers that the rules are disproportionate to their stated objectives (protection of health and prevention of alcohol abuse) and so cannot be justified under Article 36 of the EC Treaty.

Germany - preference for goods and services from new Länder

The Treuhandanstalt, the institution responsible for selling off enterprises in the former GDR, obliges buyers to grant preference to goods and services from the new Länder. The Commission considers this regional preference penalises suppliers of goods and services established elsewhere in the Community, in violation of EC Treaty rules on free movement of goods (Article 30) and freedom to provide services (Article 59).

Italy - parallel imports of pharmaceuticals

Italy's rules on the granting of marketing authorisations for pharmaceutical products imported outside official distribution channels infringe EC Treaty rules on the free movement of goods. Under the rules concerned, pharmaceutical products already registered in Italy but imported through parallel channels must go through a new licensing procedure which does not take account of the previous registration. This cumbersome and costly procedure constitutes an illegal trade barrier. A simplified procedure could still offer all necessary public health guarantees.

United Kingdom - imports of beer

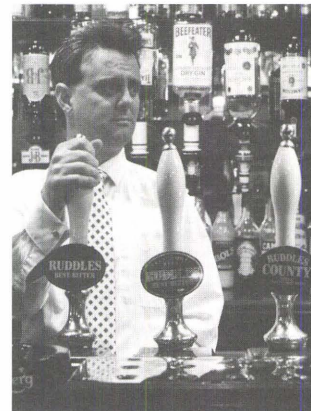
The UK's 1989 rules on the sale of draft "guest beers" in tied public houses are incompatible with EC Treaty rules on trade barriers because such "guest beers" must undergo a fermentation process (cask-conditioned) hardly used outside the UK. The rule effectively excludes draught beers from other Member States from tied pubs and, as such, constitutes a disguised trade barrier. The Commission has suggested to the UK Government that access for "guest beers" to tied pubs could continue to be reserved for small breweries without discriminating against beer from other Member States.

Greece - barriers to imports of petroleum products

Some aspects of Greek legislation on the stocking, transport and distribution of petroleum products violate EC Treaty trade barrier rules. In particular, the rules oblige companies marketing petroleum products to conclude supply contracts with Greek refineries and prevent retailers from importing petroleum products directly from other Member States.

Portugal - frozen fishery products

Portugal's legislation on the production, marketing and storage of frozen fishery products is incompatible with EC Treaty trade barrier rules because it requires producers, importers, exporters, processors and packers of these products to be registered in Portugal. Economic operators already registered in another Member State are therefore penalised.



Résumé

La Commission a entamé plusieurs procédures d'infraction à l'article 30 du Traité. Ces procédures visent la Belgique (interdiction de faire de la publicité pour des boissons à plus de 10 degrés d'alcool à la télévision publique), l'Allemagne (octroi par la Treuhandanstalt d'une préférence en faveur des produits provenant des nouveaux Länder), l'Italie (procédures d'autorisation des produits pharmaceutiques importés parallèlement), le Royaume Uni (importation de bières), la Grèce (restrictions à l'importation de produits à base de pétrole) et le Portugal (poisson surgelé). Dans le cas concernant la Belgique, la Commission a saisi la Cour de Justice. Dans les autres cas, elle a adressé des avis motivés aux Etats membres concernés. En l'absence d'une réponse satisfaisante dans un délai de 40 jours ouvrables suivant réception de l'avis motivé, la Commission pourrait saisir la Cour de Justice.

Importations parallèles de voitures: *La Cour réaffirme le principe de non discrimination*

Se prononçant sur la réglementation française sur les millésimes automobiles, la Cour a réaffirmé le 27 juin 1996 le principe de non discrimination à l'encontre des importations parallèles (en dehors des réseaux de distribution officiels).

La réglementation française prévoit que les véhicules neufs vendus en France après le 30 juin de l'année sont millésimés de l'année suivante s'ils sont conformes à la présentation des nouveaux modèles faite chaque année au Ministère des Transports. Mais, en faisant bénéficier ses véhicules importés parallèlement du millésime anticipé alors même que ceux-ci, compte tenu des exigences posées par la réglementation, ne peuvent en bénéficier, le gérant d'une société d'import-export s'est vu accusé d'avoir enfreint la réglementation relative aux millésimes automobiles.

La Cour constate que la réglementation française a pour conséquence que de deux véhicules d'un même modèle vendus à la même date, l'un bénéfi-

cie du millésime anticipé tandis que l'autre importé parallèlement ne le peut pas. Une telle discrimination est bien de nature à défavoriser la vente des véhicules importés parallèlement dès lors que ceux-ci sont susceptibles de subir une décote lors de la revente ou lors d'une indemnisation en cas de sinistre. La Cour ajoute par ailleurs que la protection du consommateur ne saurait être invoquée à l'appui d'un système qui présente, en l'état actuel, plus de risque de confusion que de réelles garanties pour le consommateur.

La Cour conclut donc que cette réglementation est discriminatoire et contraire aux règles du traité sur la libre circulation des marchandises. Désormais un particulier désirant acquérir un véhicule en France auprès d'un importateur parallèle devra pouvoir bénéficier du millésime anticipé dans les mêmes conditions que s'il achetait son véhicule chez un concessionnaire officiel de la marque.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Etienne de Perier
DG XV/B-I
TEL: (+32 2) 299 49 71
FAX: (+32 2) 295 71 91
E-mail: B1@dg15.cec.be

Article 36:

la Cour en précise les limites

L'existence d'une directive d'harmonisation ne permet pas aux Etats membres de se prévaloir de l'article 36 du Traité CE pour justifier des mesures restreignant les exportations. Tel est le teneur d'un arrêt de la Cour du 23 mai 1996 qui non seulement précise la portée de l'article 36, mais s'inscrit également dans un mouvement jurisprudentiel affirmant le droit des particuliers se prévalant du droit communautaire à agir en responsabilité contre l'Etat qui a violé ce droit.

Pendant près de trois ans, le ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation britannique a systématiquement refusé de délivrer des licences pour l'exportation d'animaux vivants vers les abattoirs espagnols, estimant que ces animaux subissaient en Espagne un traitement contraire à la directive relative à l'étourdissement des animaux avant leur abattage. Suite au recours intenté par la société Hedley Lomas qui s'était vue refuser une licence d'exportation, la High Court of Justice a décidé d'interroger la Cour de Justice. La Cour constate en premier lieu que le refus par un Etat membre de délivrer des licences d'exportation constitue une restriction quantitative à l'exportation, contraire à l'article 34 du

Traité. Si le recours à l'article 36 permet de maintenir des restrictions à la libre circulation des marchandises justifiées pour des raisons de protection de la vie et de la santé des animaux, la Cour rappelle que ce recours n'est toutefois plus possible lorsque des directives communautaires prévoient l'harmonisation des mesures nécessaires à la réalisation de l'objectif spécifique que poursuivrait le recours à l'article 36.

La Cour rappelle également que lorsqu'une directive ne prévoit pas de procédure de contrôle de son application ou de sanction en cas de violation de ses dispositions, il appartient aux Etats membres de prendre toute mesure propre à garantir la portée et l'efficacité du droit communautaire. Toutefois, la Cour précise qu'un Etat membre ne saurait s'autoriser à prendre unilatéralement des mesures destinées à corriger l'absence de telles mesures.

Enfin, la Cour rappelle que l'article 34 CE engendrant pour les particuliers des droits que les juridictions nationales doivent sauvegarder, sa violation est susceptible d'engager la responsabilité de l'Etat pour les dommages causés à des particuliers.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Etienne de Perier
DG XV/B-I
TEL: (+32 2) 299 49 71
FAX: (+32 2) 295 71 91
E-mail: B1@dg15.cec.be

Guides touristiques:

Italie - non-exécution d'un arrêt de la Cour

La Commission a décidé d'envoyer à l'Italie un avis motivé, la deuxième étape d'une procédure d'infraction au titre de l'article 171 du Traité CE, pour non-exécution d'un arrêt de la Cour de Justice de 1991 concernant des restrictions à la libre prestation de services des guides touristiques venant d'autres Etats membres.

En l'absence de réponse satisfaisante dans un délai de 40 jours ouvrables suivant réception de l'avis motivé, la Commission pourrait saisir la Cour de cette affaire pour la deuxième fois. Dans ce cas, la Commission pourrait demander à la Cour d'imposer une sanction financière sur l'Italie. Les atteintes à la libre prestation de services sont considérées comme des infractions graves

selon les critères pour l'application de l'Article 171 adoptés par la Commission le 5 juin 1996.

En Italie, les dispositions nationales subordonnaient la prestation de services des guides touristiques voyageant avec un groupe fermé de touristes en provenance d'un autre Etat membre à la possession d'une carte professionnelle. Dans son arrêt du 26.2.91 (affaire C-180/89, Commission/Italie), la Cour a considéré ces dispositions comme étant incompatibles avec le principe de libre prestation de services lorsqu'il s'agit de la conduite de visites dans des lieux autres que les musées et monuments historiques qui ne sont susceptibles d'être visités qu'avec un guide professionnel spécialisé.



Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Giovanni Mastrogiamomo
DG XVI/E-2
TEL: (+32 2) 296 93 55
FAX: (+32 2) 295 93 31
E-mail: E2@dg15.cec.be

Procédures d'infraction:

avis motivés contre la Belgique, l'Italie et le Luxembourg

Face à des obstacles à la libre prestation des services et à la liberté d'établissement, la Commission a décidé d'envoyer des avis motivés (deuxième étape de la procédure d'infraction en vertu de l'Article 169 du Traité CE) à la Belgique, à l'Italie (deux cas) et au Luxembourg.

Belgique - les entreprises qui sont établies dans un pays non-CE membre de l'Espace Economique Européen (EEE) se voient interdire par un Arrêté royal du 15.10.78 d'exercer des activités économiques en Belgique parce que les autorités belges ne leur permettent pas de s'enregistrer comme entrepreneur. Pour la Commission l'interdiction viole les principes de non-discrimination établis par le Traité EEE.

Italie - le décret du 27.4.90 du Ministère du Commerce Extérieur et du Trésor oblige les résidents en Italie d'effectuer des transferts pour payer des services d'intermédiaires (par exemple: achats de biens immobiliers), au bénéfice de non-résidents, à travers un intermédiaire agréé par les autorités italiennes et moyennant une déclaration attestant la conformité du paiement avec des critères

spécifiques. L'imposition de ces exigences particulières rend très difficile la prestation de services d'intermédiaire en Italie par ceux qui ne sont pas résidents et donc viole l'Article 59 du Traité CE (libre prestation des services).

Italie - sur base de la loi n°264/91, la profession de consultant en matière de circulation routière n'est pas accessible à un ressortissant communautaire non-italien et non-résident en Italie qui souhaiterait s'établir dans ce pays ou simplement avoir la possibilité d'exercer cette profession de façon plus temporaire. Cette législation s'avère donc contraire aux Articles 52 et 59 du Traité CE (libre établissement et libre prestation de services).

Luxembourg - une réglementation de 1994 stipule que les organismes de contrôle en matière d'inspection du travail et des mines doivent être établis et agréés au Grand-Duché. La Commission considère que l'exigence d'établissement constitue une restriction à la libre circulation des services (Article 59 du Traité CE) voire même sa négation.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Virginie Guennelon
DG XVI/E-1
TEL: (+32 2) 295 84 08
FAX: (+32 2) 295 09 92
E-mail: E1@dg15.cec.be

Qualifications infringements:

France, Portugal, Spain, Germany and Italy

The Commission has decided to pursue infringement proceedings against France (3 cases), Greece, Belgium, Portugal, Spain, Germany and Italy for violating Community law on the freedom of establishment and freedom to provide services in the case of professions for which qualifications (diplomas and experience) are required. Greece and Belgium have been referred to the Court of Justice for failure to transpose Directive 92/51/EEC, which introduces a second general system of recognition of diplomas (see SMN N° 3), while France has been referred to the Court because of its rules on veterinary surgeons' qualifications. In the other 6 cases, the Commission has decided to send a reasoned opinion (the second stage of infringement proceedings under Article 169 of the EC Treaty). Failing a satisfactory reply to the reasoned opinion within 40 working days of receipt, the Commission may refer the Member State concerned to the Court of Justice.

France has been referred to the Court of Justice because it has failed, in the case of **veterinary surgeons**, to transpose Directive 89/594/EEC amending several directives on diplomas and training for doctors, general care nurses, dentists, veterinary surgeons and midwives. The transposition deadline was 8.5.91.

Following a complaint, the Commission has challenged **French** legislation which allows holders of **psychiatric nurses'** qualifications to obtain, on request, the official qualification for general care nurses. The Commission considers these rules violate Directive 77/453/EEC, which lays down minimum standards for the training of general care nurses. Psychiatric nurses should meet these standards in order to hold a general care nurse qualification.

Following several complaints, the Commission has challenged **France's** refusal to take into account **hairstyling diplomas** obtained in another Member State. The Court of Justice, in its rulings of 15.10.87 in Case 222/86 Heylens and 7.5.91 in Case C-340/89 Vlassopoulou, stressed that national authorities are obliged to take account of diplomas, certificates and other evidence of

qualifications acquired in another Member State under a procedure which ensures that the individual concerned is treated fairly.

Under **Portuguese** law, a **doctor** applying for recognition of his diploma must relinquish his membership of the medical order in his Member State of origin. This is contrary to EC Treaty rules on the free movement of workers and the right of establishment (Articles 48 and 52). The dual-practice principle, of setting up and maintaining more than one place of activity in the EU, has been consistently recognised by the Court of Justice.

Spanish legislation does not comply with Directive 68/366/EEC (on **self-employed persons in the food manufacturing and beverage industries**). In particular, no authorities have been designated to issue certificates attesting at least 3 years professional experience which are required by any of its nationals wishing to work in another Member State.

Germany's law on tax advisers acts as a barrier to the freedom to provide services in breach of Article 59 of the EC Treaty in the case of tax advisers established in another Member State. Under the Law in question, giving advice on taxation is restricted to certain professions, in particular that of *Steuerberater* (tax adviser), which is a regulated profession in Germany. The Commission considers the restrictions cannot be justified by overriding public interest reasons.

Italy has failed, in a number of cases concerning **engineers**, to correctly apply Directive 89/48/EEC on a general system for the recognition of higher-education diplomas awarded on completion of professional education and training of at least 3 years' duration. The Italian authorities have failed to respect the 4 month time-limit for decisions on applications, to justify the need for compensation measures and to take into account migrants' professional experience.

For more information,
please contact
Giovanni Mastrogiacomio
DG XV/E-2
TEL: (+32 2) 296 93 55
FAX: (+32 2) 295 93 31
E-mail: E2@dg15.cec.be

UN CADRE RÉGLEMENTAIRE POUR UN MARCHÉ UNIQUE DES SERVICES DE LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION

L'action de la Commission dans le domaine de la Société de l'Information revêt de multiples aspects. Ainsi, concernant les infrastructures, en plus de la libéralisation des télécommunications, la Commission a lancé des initiatives et des projets pilotes en matière de normalisation afin de faciliter la mise en place de réseaux dans l'Union européenne et de satisfaire aux exigences des nouveaux services de la Société de l'Information. De même, elle a accordé une attention particulière aux implications de cette révolution de l'information pour les citoyens européens dont elle affectera profondément les manières de vivre et de travailler.

Il reste que ce sont les aspects économiques qui feront de la Société de l'Information une réalité en Europe. Un cadre réglementaire approprié est déterminant pour encourager les investissements dans de nouveaux services et pour asseoir la confiance du consommateur dans ce nouveau marché "virtuel". La création d'un tel cadre, fondé sur le Marché Unique, est essentielle

pour le développement de ces nouveaux services et a toujours été au centre des préoccupations de la DG XV. La dimension "Marché Unique" de la Société de l'Information a été pour la première fois mise en lumière dans le rapport 1994 du Groupe de hautes personnalités "Bangemann" au Conseil européen de Corfou, lequel a lancé la politique de la Commission en cette matière.

Pour citer les conclusions du Groupe¹ : "Au moment où nous entrons dans la Société de l'Information, nous devons trouver, au niveau européen, une réponse réglementaire aux questions qui se posent dans des domaines tels que la propriété intellectuelle, le respect de la vie privée et la propriété des médias, afin d'optimiser les avantages du marché unique pour tous les acteurs. Le financement de réseaux d'information transeuropéens à haute performance ne peut se concevoir et être intéressant qu'à l'échelle du marché intérieur. En conséquence, notre objectif principal doit être d'appliquer le principe du marché unique, qui consiste à garantir la libre circulation de tous les biens et de tous les services, au profit de tous les Européens, où qu'ils soient."

Services: la force motrice de la Société de l'Information

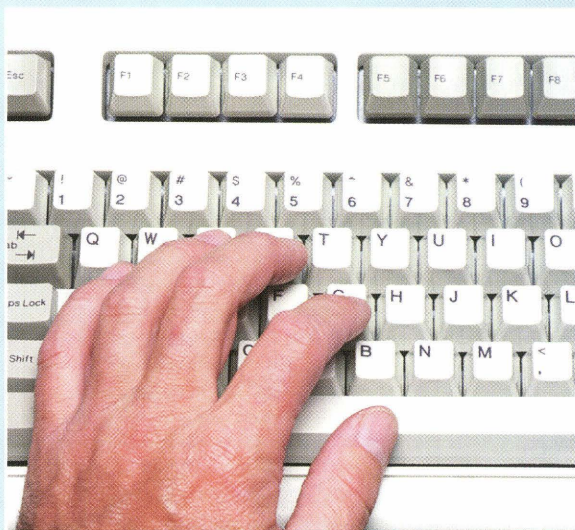
Le raisonnement qui sous-tend cette déclaration est clair: le succès de la Société de l'Information en Europe est essentiellement une question économique, en termes d'investissements, plutôt qu'une question technologique, puisque la technologie existe. Les réalités économiques sont simples: la demande d'infrastructures est dérivée de la demande de services. Pour chaque réseau, l'investissement exigé pour améliorer l'infrastructure actuelle sera considérablement facilité s'il y a l'espoir d'un niveau élevé de demandes de services sur les autoroutes de l'information. Ce

ne sont évidemment pas les réseaux eux-mêmes qui sont attrayants pour les consommateurs mais bien les services qu'ils offrent.

En Europe, la faisabilité économique du développement des réseaux d'information intégrés dépendra de la rapidité à fournir des services avancés qui puissent démontrer leurs avantages réels sur les services existants. Les entreprises ou les consommateurs

souscriront plus facilement à un service avancé si l'amélioration escomptée compense un coût accru. De leur côté, les fournisseurs de services souhaiteront utiliser un réseau s'il augmente sensiblement l'efficacité, et donc le champ d'application de la distribution d'un service existant, et/ou s'il prévoit le développement d'un service totalement différent apportant une rentabilité plus élevée. Quand les prestataires de services parviendront à réaliser des économies d'échelle en offrant à des clients **un bouquet de services**, ils pourront alors également espérer des gains plus élevés.

Le niveau de l'investissement consenti par les prestataires de services dépendra sans doute de la rentabilité prévue, en comparaison avec les biens et services existants. En comparant les services reliés et non-reliés au réseau, la rentabilité prévue peut être plus élevée grâce à un plus grand volume de ventes (par une plus grande pénétration du marché parce que le réseau offre un système de distribution plus efficace et étendu) ou une marge bénéficiaire plus élevée (par une meilleure qualité ou des services totalement nouveaux).



Il en découle que les marchés pour les services de la Société de l'Information sont susceptibles d'être transnationaux plutôt que confinés à un marché national individuel. Tout d'abord, parce que les marchés nationaux sont souvent trop petits pour financer les coûts d'infrastructure des réseaux à large bande les plus efficaces. Ensuite, **beaucoup de nouveaux services de la Société de l'Information sont susceptibles de viser des niches de marché**, qui dans un seul Etat membre pourraient s'avérer trop petites. Enfin, la vitesse et la capacité de ces **nouveaux services** à combiner le texte, l'image et le son pourraient leur permettre **de surmonter les barrières linguistiques**.

Développement d'un cadre réglementaire fondé sur le Marché Unique

L'importance du Marché Unique dans le développement de ces services devient de plus en plus évident. Il existe une conscience croissante de la nécessité d'un contrôle du pays d'origine, qui puisse garantir une meilleure protection des consommateurs. À la suite d'un appel du Conseil pour appliquer les recommandations du groupe Bangemann, la Commission a publié son plan d'action de juillet 1994² et commencé à décrire les éléments nécessaires pour établir un tel cadre réglementaire.

La politique réglementaire suivie par la Commission a depuis lors été motivée par trois objectifs du Marché Unique:

Mettre l'accent sur l'importance des services dans la Société de l'Information et sur la nécessité d'assurer leur libre circulation dans la Communauté.

Appliquer les règles existantes du Marché Unique d'une façon efficace, notamment les principes fondamentaux de la libre circulation des services et du droit d'établissement ainsi que la législation secondaire qui leur est associée. Une grande partie du cadre réglementaire existant est suffisamment flexible pour être d'ores et déjà appliqué aux nouveaux services de la Société de l'Information, qui peuvent donc ainsi profiter des opportunités offertes par le Marché Unique.

Minimiser le recours à une nouvelle réglementation et assurer la cohérence européenne. Le passage à la Société de l'Information est un processus dynamique et en constant développement: il est à la fois difficile et prématuré d'essayer de définir précisément les futurs besoins réglementaires. A court terme, seuls les besoins qui ont été déjà identifiés (tels que la protection des droits de propriété intellectuelle, la protection juridique des signaux cryptés, la protection des données à caractère personnel) peuvent faire l'objet d'initiatives législatives spécifiques au niveau communautaire. Néanmoins, les principes généraux du Marché Unique (tels que la libre prestation de services et la liberté d'établissement) seront appliqués strictement afin de s'assurer que de nouveaux règlements au niveau national ne fragmentent pas le Marché Unique empêchant le développement des entreprises du secteur tertiaire. Le risque est que la nature polyvalente des nouveaux services

et la pression accrue pour l'adoption d'une législation nationale au coup par coup aboutissent à fragmenter le Marché Unique.

Progrès accomplis à ce jour

Dans ce contexte, la Commission a déjà mis en oeuvre deux catégories d'actions. La première concerne la législation dans les domaines où les règles du Marché Unique s'appliquent déjà et où l'avènement de la Société de l'Information a souligné la nécessité d'aller plus avant encore dans la législation secondaire au niveau communautaire. La deuxième doit s'assurer que les Etats membres restent libres de légiférer conformément à leurs propres traditions et sensibilités tout en reconnaissant la validité des règles adoptées par les autres, de sorte que le Marché Unique ne soit pas fragmenté. Quelques explications concernant les domaines qui relèvent de la responsabilité de la DG XV :

Catégorie 1. Se fonder sur la législation secondaire existante

1. La directive de protection des données³, qui doit être mise en oeuvre dans les Etats membres d'ici juillet 1997, apporte des garanties essentielles aux consommateurs et aux citoyens, afin qu'ils puissent avoir confiance dans les services de la Société de l'Information, tout en établissant un cadre réglementaire clair et stable pour garantir la libre circulation des données à caractère personnel dans toute l'UE. La libre circulation des données est particulièrement importante pour tous les services à destination d'une large clientèle et qui traitent les données à caractère personnel, comme par exemple la vente à distance et les services financiers. Si chaque Etat membre développait son propre ensemble de règles sur la protection des données, la prestation transfrontalière de services, y compris les services avancés, serait pratiquement impossible et une précieuse opportunité pour ce nouveau marché serait perdue.

2. Une directive distincte sur la protection des données de RNIS qui reprend les principes généraux de protection des données pour le secteur des télécommunications a été proposée par la Commission (en 1990), et dans une forme modifiée a fait l'objet récemment d'un accord politique au Conseil (voir page 23).

3. La directive concernant la protection juridique des bases de données⁴ a été officiellement adoptée le 11 mars 1996. Elle crée un nouveau droit 'sui generis' exclusif pour les créateurs de base de données, valides pendant 15 ans, afin de protéger leurs investissements de temps, d'argent et d'efforts, indépendamment du fait de savoir si la base de données est en soi novatrice ou non. La directive harmonisera également les droits d'auteur applicables à la structure des bases de données. Les dispositions de la directive s'appliqueront à la fois aux bases de données électroniques et sur papier. La protection ainsi offerte aux créateurs et aux investisseurs servira à encourager l'investissement dans



A REGULATORY FRAMEWORK FOR A SINGLE MARKET IN INFORMATION SOCIETY SERVICES

The Commission's work in the area of the Information Society spans many areas. On the infrastructure side, in addition to the liberalisation of telecommunications, it has launched standardisation initiatives and pilot projects to ensure that the networks in the EU will be in place to meet the demands of new Information Society services. Likewise, the Commission has given due consideration to the broad implications for society of this information revolution in terms of how it will affect the future life- and work-styles of European citizens.

As for the economic aspects of making the Information Society a reality in Europe, an appropriate regulatory framework is a key element in encouraging investment in new Information Society services and ensuring consumer confidence in this new "virtual" marketplace. A Single Market-based regulatory framework is essential for the development of these new services. Creating such a framework has been the focus of DGXV's work in the field. The Single Market dimension of the Information Society was first highlighted by the 1994 Bangemann High Level Group Report to the European Council, which launched the Commission's policy thinking on the issue.

To quote the findings of the Group¹: "As we move into the information society, a regulatory response in key areas like intellectual property, privacy and media ownership is required at the European level in order to maximise the benefits of the Single Market for all players. Only the scale of the internal market is sufficient to justify and attract the required financing of high performance trans-European information networks. Therefore, applying Single Market principles of freedom of movement of all goods and services, to the benefit of Europeans everywhere, must be our key objective."

Services: the driving force of the Information Society

The logic behind the Group's statement was clear: the success of the Information Society in Europe is essentially an economic issue (investment) rather than a technological issue (the technology exists). The economic realities are

simple: infrastructure demand is derived from the demand for services. As for any network, the investment required to upgrade the current European communications infrastructure will be greatly facilitated if there are strong expectations of a high level of demand for services on the information highways. It is not, of course, the networks in themselves that are attractive to consumers but the services they deliver.

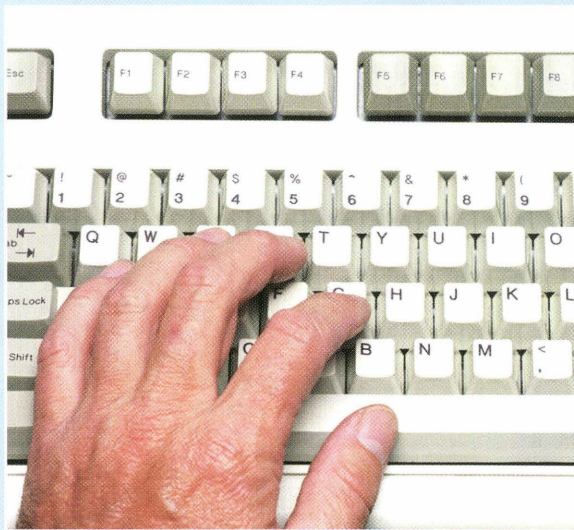
The initial economic feasibility of the development of European integrated information networks will depend on the early provision of services which

can demonstrate real advantages over existing services. Business or private consumers will generally purchase or subscribe to the improved service if the expected improvement over the existing service more than compensates for any increased cost. For their part, service suppliers will want to use a network if it significantly increases the efficiency and therefore the scope of distribution of an existing service and/or if

it allows for the development of a totally different and therefore high rent earning service. Higher returns will be likely when service providers can achieve economies of scale by offering customers a **cluster of services**.

The level of investment by service providers will undoubtedly depend on anticipated profitability compared with existing services and goods. When dealing with networked as against non-networked services, higher anticipated profitability can be derived either through greater sales volume (through greater market penetration because the network provides a more effective and wide ranging distribution system) or higher profit margins (through better quality or totally new services).

It follows that markets for Information Society services are likely to be transnational rather than confined to an individual national market. First, national markets are often too small to fund the infrastructure costs of the most efficient broadband networks. Secondly, **many Information Society services are likely to be aimed at niche markets**, which in any one Member State could prove to



be too small. Finally, the speed and ability of these **new services** to combine text, visual and voice communications could allow them to **break through language barriers**.

Developing a Single Market-based Regulatory Framework

It is becoming increasingly clear how important the Single Market is to the development of these services. There is growing awareness of the need for country of origin control, which can offer the most effective redress to consumers. Following a call from the Council to take up the Bangemann Group's recommendations, the Commission produced its July 1994 Action Plan² which began to outline the elements required for such a regulatory framework.

The regulatory policy followed by the Commission since then has been driven by three Single Market objectives:

An emphasis on the importance of services in the Information Society and on the need to ensure their free movement in the Community.

The need to apply existing Single Market law in an effective manner, in particular to ensure that the basic principles of the free movement of services and the right to establishment together with the secondary legislation that is associated with them. Much of the existing Single Market regulatory framework is sufficiently flexible to be applied already to the new Information Society services, which can therefore already benefit from the opportunities offered by the Single Market.

The importance of minimising recourse to new regulation and of ensuring pan-EU coherence in the regulatory framework for the Information Society. The move to the Information Society is a dynamic and developing process: it is both difficult and premature to attempt precisely to define future regulatory needs. In the short term, only those needs that have already been identified (such as the protection of intellectual property rights, legal protection of encrypted signals, protection of personal data) can be the subject of specific legislative initiatives at the Community level. Nevertheless, the general principles of the Single Market (such as free provision of services and freedom of establishment) will be applied strictly so as to ensure that new regulations at the national level do not fragment the Single Market and thus prevent the development of the European Information Society services industry. The risk is that the polyvalent nature of Information Society services and increased pressure for new piecemeal reactive national legislation to safeguard general interest objectives could fragment the Single Market.

Progress to date

Against this background, the Commission has already set in motion two types of action. The first involves legislation where Single Market barriers were already in existence and where the advent of the Information Society further underlined the need to press ahead with secondary

legislation at the EC level. The second is to ensure that Member States remain free to legislate in accordance with their own traditions and preferences while at the same time recognising the validity of each others' rules, so that the Single Market is not fragmented. What follows are short explanations of the policy areas for which DGXV has responsibility.

Category 1: Building on existing EC secondary legislation

1. The **Data Protection Directive**³, due to be implemented in the Member States by July 1997, gives essential safeguards for consumers and citizens so that they can have confidence in Information Society services, while establishing a clear and stable regulatory framework to guarantee free movement of personal data throughout the EU. Free movement of data is particularly important for all services with a large customer base and depending on processing personal data, such as distance selling and financial services. If each Member State had its own set of rules on data protection, cross-border provision of services, including information society services, would be virtually impossible and this extremely valuable new market opportunity would be lost.

2. A separate **ISDN data protection Directive** fleshing out these general data protection principles for the telecommunications sector was proposed by the Commission (in 1990), and in an amended form was recently the subject of a political agreement in Council (see page 23 of this issue of SMN).

3. The **Directive on the Legal Protection of Databases**⁴ was formally adopted on 11 March 1996. The Directive creates a new exclusive 'sui generis' right for database creators, valid for 15 years, to protect their investment of time, money and effort, irrespective of whether the database is in itself innovative. The Directive will also harmonise copyright law applicable to the structure of databases. The Directive's provisions will apply to both electronic and paper-based databases. The protection offered by the Directive for database creators and investors throughout the EU will serve to encourage investment in new Information Society services. The Directive, due to be implemented by Member States no later than 1 January 1998, is likely to serve as a model for similar legislation elsewhere in the world.

4. Consultations launched by the July 1995 **Green Paper on Copyright and Related Rights in the Information Society**⁵ have been concluded following a successful conference in Florence on 2-4 June. The Conference marked the end of an extensive consultative process of almost two years on Information Society copyright issues. Both the Florence Conference and the consultation process have shown that much remains to be done to provide rightholders and users with a truly Single Market as



regards copyright and related rights. The consultation underlined four basic points:

- existing copyright concepts continue to be valid in the new Information Society environment, and no new structure of copyright and related rights is needed
- adaptations to the existing rights are needed and have to be applied in the framework of the Single Market
- the enforcement and management of rights deserves particular attention
- an appropriate international response in the form of international minimum standards for intellectual property protection in the new environment is needed in parallel to the domestic Community initiatives.

A forthcoming Communication will outline what needs to be done in this field based on adequate and strong protection of copyright and related rights. The Communication will present a coherent Commission policy on copyright and related rights in the Information Society.

5. The Commission's **Green Paper on the Legal Protection of Encrypted Services**⁶, adopted in March 1996, revealed appreciable differences in Member States' regulatory approach to the problem of illicit reception of encrypted services. This has allowed the development, in some of those Member States, of a flourishing industry that manufactures, markets, installs and maintains pirate decoders. Among the Member States which have adopted specific legislation, the differences between the solutions adopted are substantial, in particular as regards scope, the activities prohibited (commercial promotion, private possession) and the level of sanctions.

In view of this situation, Community action could well be justified. There are a number of obstacles to the free movement of encrypted services and decoders and numerous distortions of competition between operators in the various Member States. The present differences between the regulatory solutions and the resulting extra costs and legal uncertainty present major barriers to the development of a pan-EU market for new encrypted services.

The many responses that were sent to the Commission following the publication of the Green Paper are now being processed and in view of these an appropriate Community measure will be proposed in the near future.

Category 2: Ensuring pan-EU regulatory coherence and applying Treaty rules to services

1. The **proposed Directive for a Transparency Mechanism for Information Society Services**⁷ put forward by the Commission in July 1996, would extend the scope of Directive 83/189 (which covers national rules affecting the free movement of goods) to include new Information Society services. The proposal is the first regulatory instrument put forward by the Commission aimed specifically at the Information Society. The proposal is also an innovation in that it recognises that new

Information Society services are neither broadcasting nor telecommunications services and therefore that they should not, as is often argued, be subsumed into existing inappropriate telecommunications or broadcasting regulations. The document defines "Information Society services" as all existing or new types of services that will be *provided at a distance, by electronic means and on the individualised request of a service receiver.*

This definition of "service" would cover, for example:

- on-line professional services (such as solicitors, estate agents, stockbrokers, insurance, health care, psychologists, travel agents)
- interactive entertainment services (such as video on demand, on-line video-games, virtual visits to museums)
- on-line information services (such as electronic libraries, meteorological services, financial information)
- virtual shopping malls
- on-line electronic newspapers
- on-line educational services.

On the other hand, this definition would **not** cover (because they are either not offered at a distance, or not offered via electronic means, or not supplied on individual demand):

- television broadcasting services (including near video on demand services)
- radio broadcasting services
- teletext
- non-electronic direct marketing services (for example, mail order catalogues)
- automatic bank tellers
- electronic games such as found in amusement arcades
- voice telephony services (including via GSM).

The proposal's key aim is to ensure that the Single Market is not fragmented and that no new regulatory barriers appear. The proposed instrument would require that, before they were definitively adopted, all draft national rules directly affecting these services would have to be notified to the Commission and reviewed with the other Member States to ensure that they were compatible with the free movement of services and the country of origin control principle (i.e. the one stop regulatory shop whereby once a service offered in a Member State respects the laws of that Member State it can benefit from the legal certainty of circulating freely throughout the European Union irrespective of the laws of the other Member States). According to the jurisprudence of the Court of Justice⁸, if a Member State failed to notify such a national rule, the rule would not be binding on economic operators.

The Commission would be responsible for distributing new draft rules to all Member States' authorities, so that they could express their opinion within three months. If the Commission or a Member State doubted the compatibility of the draft rules with the freedom of establishment or free

movement of services, this "standstill" period would be extended for three additional months.

Such a system of structured dialogue between national administrations and the Commission, founded on Single Market rules, would have the advantage of making it possible to anticipate any problems arising from the development of on-line services and to provide immediate solutions. As the system would not be confidential, service providers themselves could have access to information about draft new rules and so contribute to the drafting process in the light of their experience on the ground.

By ensuring that the Single Market framework was effectively applied, the proposed mechanism would offer consumers efficient protection. This is because the country of origin principle guarantees effective redress against fraudulent or misleading Information Society services by ensuring that complaints are dealt by the regulatory authorities and courts with the most effective power to sanction offenders i.e. the ones under whose jurisdiction the offending supplier falls.

2. The Green Paper on Commercial Communications⁹ (see SMN N° 4) covers both existing and new Information Society commercial communication services. As regards the latter, the Green Paper recognises that the advent of the Information Society will further stimulate not only the already apparent growth in existing cross-border commercial communication services but also the development of new services as long as Member States recognise each others' existing regulatory frameworks. From preliminary enquiries set out in the Green Paper, unfortunately such mutual recognition rarely exists. The Green Paper therefore suggests proposals by which the existing regulatory framework could be adjusted in order to allow for these services to play their important role in the Information Society.

As with the proposed transparency mechanism Directive (see above) the Green Paper's suggested proposals seek above all to apply existing EC Treaty rules in an efficient manner before considering harmonisation at the Community level. There are two key sets of proposals. The first is a proportionality assessment methodology which could be used to vet proposed national and Community measures affecting these services in order to assess whether they were compatible with the Treaty's Single Market rules. The second set of proposals would seek to improve dialogue and communication between the Member States, interested parties and the Commission such that any existing regulatory barriers could be resolved rapidly through European-wide consensus. The aim is to ensure national rules for commercial communication services can be adapted in a rational manner to new cross-border opportunities rather than take an interventionist approach which would lead to over-regulation and fragment the Single Market.

Conclusion

Through all these initiatives, the Commission is seeking to ensure that the regulatory framework for Information Society services is based on Single Market principles in order to ensure that the Community can reap the benefits of this new information revolution. In the coming months this work will continue and readers of Single Market News will be kept abreast of developments. The big question that remains largely unanswered at this stage is whether the Parliament and the Council will endorse the Commission's thinking in this area. It will be interesting in that respect to see how the other Institutions will respond to the first round of consultations on many of these initiatives. The adoption of the personal data protection Directive augurs well in this respect and there appears to be a general political consensus at all levels to ensure that Europe fully benefits from the Information Society. The next few months of consultations with the other EU Institutions will show just how quickly this Single Market regulatory approach can be established in the Community.

¹ *Europe and the Global Information Society: Recommendations to the European Council*, Brussels, 26 May 1994

² *The measures are summarised in the Commission's Action Plan COM(94) 347 and specified in the Green Paper on telecommunications and cable liberalisation, the second section of which has been adopted.*

³ *Directive of the European Parliament and the Council 95/46/EC of 24.10.95*

⁴ *Directive of the European Parliament and the Council 96/9/EC of 11.3.96*

⁵ *"Copyright and Related Rights in the Information Society". COM(95)382 final of 19.7.95*

⁶ *"Legal protection for Encrypted Services in the Internal Market: Consultation on the need for Community Action". COM(96) 76 final of 6.3.1996. Readers wishing to receive copies of this Green Paper should send their request by fax to DGXV on Brussels 295.77.12.*

⁷ *Readers wishing to receive copies of this document (COM(96)392 final of 30.8.96) should send their request by fax to DGXV on Brussels 295.77.12*

⁸ *In line with the position defended by the Commission since its 1986 Communication on the issue, the Court of Justice confirmed definitively in its judgement of 30 April 1996 (case C-194/94) the principle of inapplicability of national rules not notified under Directive 83/189.*

⁹ *"Commercial Communications in the Internal Market: Green Paper from the Commission" COM(96) 192 final of 8.05.1996. Readers wishing to receive copies of this Green Paper should send their request by fax to DGXV on Brussels 295.77.12.*

de nouveaux services de la Société de l'Information. La directive, qui doit être mise en oeuvre par les Etats membres au plus tard le 1er janvier 1998, est susceptible de servir de modèle pour une législation semblable ailleurs dans le monde.

4. Les consultations lancées par le livre vert de juillet 1995 sur le droit d'auteur et les droits voisins dans la Société de l'Information⁵ ont été conclues lors d'une conférence à Florence le 24 juin. Cet événement marquait la fin d'un processus consultatif de près de deux ans sur la question des droits d'auteur liés à la Société de l'Information. La conférence de Florence et le processus de consultation ont montré que beaucoup reste à faire pour fournir aux détenteurs des droits d'auteurs et aux utilisateurs un Marché véritablement unique en la matière. La consultation a mis en évidence quatre points essentiels:

- les concepts existants continuent à être valides dans le nouvel environnement de la Société de l'Information, et aucune nouvelle structure de droit d'auteur et des droits voisins n'est exigée;
- les adaptations des droits existants sont nécessaires et doivent être appliquées dans le cadre du Marché Unique;
- l'application et la gestion des droits méritent une attention particulière;
- des normes minimales internationales pour la protection de la propriété intellectuelle dans le nouvel environnement sont exigées parallèlement aux initiatives communautaires internes.

Une prochaine communication décrira ce qui doit être fait pour garantir une protection sûre et adaptée du droit d'auteur et des droits voisins dans la Société de l'Information, reflétant une politique cohérente de la Commission en la matière.

5. Le livre vert de la Commission sur la protection juridique des services cryptés⁶, adopté en mars 1996, a montré qu'il existait de grandes différences dans l'approche réglementaire des Etats membres à l'égard du problème de la réception illicite des services cryptés. Cette situation a permis le développement, dans certains Etats membres, d'une industrie florissante qui fabrique, commercialise, installe et entretient des décodeurs pirates. Parmi les Etats membres qui ont adopté une législation spécifique, les différences entre les solutions adoptées sont substantielles, notamment en ce qui concerne le champ d'application, les activités interdites (la promotion commerciale, la possession privée) et le niveau des sanctions. Ces dysfonctionnements démontrent la nécessité d'une action communautaire. Il existe en effet un certain nombre d'obstacles à la libre circulation des services cryptés et des décodeurs, et de nombreuses distorsions de concurrence entre les opérateurs dans les différents Etats membres. Les actuelles différences de réglementations, les surcoûts qui en résultent et les incertitudes juridiques constituent une entrave majeure au développement d'un marché européen des nouveaux services cryptés.

La Commission examine actuellement les nombreuses réponses qui lui ont été envoyées après la publication du

Livre vert. En tenant compte de ces remarques, une mesure communautaire appropriée sera proposée dans un proche avenir.

Catégorie 2. Assurer la cohérence réglementaire et l'application des règles du Traité aux services

1. La proposition de directive pour un mécanisme de transparence pour les services de la Société de l'Information⁷, adoptée par la Commission en juillet 1996, élargirait le champ d'application de la directive 83/189 (qui couvre des règles nationales affectant la libre circulation des marchandises) pour y inclure les réglementations nationales relatives aux nouveaux services de la Société de l'Information. Cette proposition est le premier instrument réglementaire de la Commission visant spécifiquement la Société de l'Information. La proposition est également une innovation en ce sens qu'elle admet que les nouveaux services de la Société de l'Information ne sont ni des services de radiodiffusion, ni des services de télécommunication, et donc qu'ils ne devraient pas, comme on le fait souvent valoir, être englobés dans les règlements existants en ces matières. Le document définit "les services de la Société de l'Information" comme tous les types de services, nouveaux ou existants, qui seront fournis à distance, par les moyens électroniques et sur la demande individualisée d'un destinataire de service.

Cette définition de "service" couvrirait, par exemple:

- les services professionnels en ligne (tels que les avocats, les agents immobiliers, les agents de change, les courtiers d'assurance, les prestataires de soins de santé, les psychologues, les agences de voyage)
- les services de divertissement interactifs (tels que la vidéo à la carte, les jeux vidéo en ligne, les visites virtuelles de musées)
- les services d'information en ligne (tels que les bibliothèques électroniques, les services météorologiques, l'information financière)
- les centres commerciaux virtuels
- les journaux électroniques
- les services d'enseignement à distance

Par contre, cette définition ne couvrirait pas (soit parce qu'ils ne sont pas offerts à distance, soit parce qu'ils ne sont pas offerts par l'intermédiaire de moyens électroniques, soit parce qu'ils ne sont pas fournis sur demande individuelle):

- les émissions de télévision (y compris les services de quasi vidéo à la demande)
- les services de radiodiffusion
- le télétexte
- les services de marketing direct non électroniques (par exemple, les services de catalogues)
- les guichets bancaires automatiques
- les jeux électroniques
- les services de téléphonie vocale (y compris le GSM).

Le but essentiel de la proposition est de s'assurer que le Marché Unique n'est pas fragmenté et qu'aucune nouvelle barrière réglementaire n'apparaît. L'instrument proposé exigerait



que, avant d'être définitivement adoptées, les règles nationales affectant directement ces services soient notifiées à la Commission et examinées avec les autres Etats membres pour s'assurer qu'elles sont bien compatibles avec la libre circulation des services et le principe du contrôle du pays d'origine (c'est-à-dire qu'à partir du moment où un service offert dans un Etat membre respecte les lois de cet Etat, il bénéficie de la sécurité juridique garantie par cet Etat et de la libre circulation dans toute l'Union européenne). Selon la jurisprudence de la Cour de Justice⁸, si un Etat membre ne notifiât pas telle règle nationale, la règle ne serait pas contraignante pour les acteurs économiques.

La Commission serait responsable de la communication des projets de nouvelles réglementations aux autorités de tous les autres Etats membres, de telle sorte qu'ils puissent exprimer leur avis dans un délai de trois mois. Si la Commission ou un Etat membre doutait de la compatibilité des règles de ce projet avec la liberté d'établissement ou la libre circulation des services, cette "période de gel" serait prolongée de trois mois.

Un tel système de dialogue structuré entre les administrations nationales et la Commission, fondé sur les règles du Marché Unique, aurait l'avantage de permettre de prévoir tout problème résultant du développement des services en ligne et de fournir des solutions immédiates. Puisque le système ne serait pas confidentiel, les prestataires de services eux-mêmes pourraient avoir accès à l'information sur tout projet de nouvelle réglementation et contribuer ainsi au processus de rédaction à la lumière de leur expérience. En appliquant les règles du Marché Unique, le mécanisme proposé offrirait aux consommateurs une protection plus efficace. Le principe du pays d'origine offre en effet la meilleure garantie qui soit contre les services frauduleux. Les plaintes sont alors traitées par les autorités légalles du pays d'origine et les tribunaux qui ont réellement le pouvoir de sanctionner les contrevenants, en l'occurrence la juridiction sous laquelle tombe le fournisseur frauduleux.

2. Le Livre vert sur les communications commerciales⁹ (voir SMN N° 4) couvre à la fois des services existants et des nouveaux services de communication commerciale. Le Livre vert reconnaît que l'avènement de la Société de l'Information stimulera non seulement la croissance déjà réelle des services transfrontaliers existants mais aussi le développement de nouveaux services pour autant que les Etats membres reconnaissent les autres cadres réglementaires existants. Les enquêtes préliminaires publiées dans le Livre vert montrent malheureusement qu'une reconnaissance mutuelle existe rarement. Le Livre vert avance donc des propositions pour ajuster le cadre réglementaire existant aux services qui sont appelés à jouer un rôle important dans la Société de l'Information. Comme dans la directive proposée sur le mécanisme de transparence (voir ci-dessus), les propositions avancées par le Livre vert cherchent avant tout à appliquer les règles existantes de Traitée d'une façon efficace avant de

considérer l'harmonisation au niveau communautaire. Il y a deux groupes de propositions. Le premier est une méthodologie d'évaluation proportionnelle qui pourrait être utilisée pour contrôler les mesures nationales et communautaires proposées afin d'apprécier leur compatibilité avec les règles du Marché Unique. Le deuxième ensemble de propositions chercherait à améliorer le dialogue et la communication entre les Etats membres, les parties intéressées et la Commission afin que toute barrière réglementaire existante puisse rapidement être surmontée par un consensus à l'échelon européen. Le but est d'assurer que les règles nationales pour les services de communication commerciale soient adaptées d'une façon rationnelle plutôt que d'adopter une approche interventionniste qui mènerait à une réglementation excessive et à une fragmentation du Marché Unique.

Conclusion

Afin d'être sûre que la Communauté puisse retirer tous les avantages de cette révolution de l'information, la Commission cherche à fonder le cadre réglementaire des nouveaux services sur les principes du Marché Unique. Dans les mois à venir, ce travail continuera et les lecteurs de Single Market News seront régulièrement tenus informés des derniers développements. La grande question, qui reste sans réponse à ce stade, est de savoir si le Parlement et le Conseil accepteront de suivre la Commission sur cette voie. A cet égard, il sera intéressant de voir comment les autres institutions répondront à la première série de consultations lancées au sujet de ces initiatives. L'adoption de la directive sur la protection de données à caractère personnel semble indiquer qu'il existe désormais un consensus politique général à tous les niveaux pour s'assurer que l'Europe profite pleinement de la Société de l'Information. Durant les prochains mois, des consultations avec les autres institutions de l'Union européenne montreront surtout à quel rythme cette approche réglementaire du Marché Unique pourra être établie dans la Communauté.

¹ *L'Europe et la Société de l'Information planétaire: Recommandations au Conseil européen, Bruxelles, le 26 mai 1994*

² *Les mesures sont résumées dans le plan d'action de la Commission COM (94) 347 et spécifiées dans le Livre vert sur les télécommunications et la libéralisation de câble, dont la deuxième section a été adoptée.*

³ *Directive du Parlement européen et du Conseil 95/46/CE du 24.10.95*

⁴ *Directive du Parlement européen et du Conseil 96/9/CE du 11.3.96*

⁵ *"Droit d'auteur et droits voisins dans la Société de l'Information". COM (95) 382 final du 19.7.95*

⁶ *"Protection juridique des services cryptés dans le marché intérieur: Consultation sur le besoin d'une action communautaire". COM (96) 76 final du 6.3.96. Ce livre vert peut être demandé par télécopie: (+32 2)295 77 12.*

⁷ *Ce document (COM (96) 392 final du 30.8.96 peut être demandé par télécopie: (+32 2)295 77 12.*

⁸ *En conformité avec la position défendue par la Commission depuis sa communication de 1986 sur la question, la Cour de Justice a confirmé définitivement le principe de non-applicabilité des règles nationales non notifiées aux termes de la directive 83/189 dans son jugement du 30 avril 1996 (affaire C-194/94).*

⁹ *"Communications commerciales dans le marché intérieur" - COM (96) 192 final du 8.5.96. Ce livre vert peut être demandé par télécopie: (+32 2)295 77 12.*

Free Movement of Persons:

High Level Panel examines practical problems

The High Level Panel established by the Commission to examine the remaining obstacles encountered by European citizens wishing to live and work in another Member State (see SMN N° 4), has now met four times under the chairmanship of Mrs Simone Veil, the former President of the European Parliament and French Social Affairs Minister. It will resume its monthly meetings in September and will report in early 1997.

The panel has so far discussed a number of important topics: rights of entry and residence, access to employment, social security and social assistance and supplementary pensions.

The meeting of the panel in May was combined with a hearing at which European trade union and employers' organisations reported on the experiences of their members in the field of free movement. In addition, the panel will have at its disposal an analysis of the replies to a detailed questionnaire on potential problems for migrants which was sent out to consulates and to non-governmental associations with interests in this area. So far, nearly 350 replies have been received. The panel has also been assisted in its discussions by the numerous contributions received from individuals and associations, giving an account of the difficulties which still subsist.

Further contributions are, of course, still welcome and may be sent to
Patricia Girard
DG XV/E/2,
TEL: (+32 2) 296 18 24
FAX: (+32 2) 295 93 31
E-mail: E2@dg15.cec.be

Lawyers Qualifications:

Practical guide available via World Wide Web

A practical step-by-step guide to national and EU mechanisms governing the recognition of lawyers' qualifications has been established on a World Wide Web site developed by Dr. Julian Lonbay of the Institute of European Law, University of Birmingham in the UK.

The Web site is aimed at lawyers wishing to practice in another Member State. They are entitled to do so under the terms of two Community Directives, namely the Directive on a general system of recognition of professional qualifications awarded on completion of a higher education course of more than three years duration following the equivalent of A-levels/baccalauréat (Directive 89/48/EEC - see SMN N°3) and the Directive on facilitating the effective exercise by lawyers of the freedom to provide services (77/249/EEC).

The Web site allows users to easily check:

- provisions of both national and EU law governing access to legal professions;
- the situation in different Member States (including references of competent authorities, Contact Points and NARIC

(National Academic Recognition Information Centres) representatives; inventory of documents to be submitted);

- various categories of existing legal professions;
- details concerning the aptitude test which Member States can impose.

The Web site incorporates links to the electronic mailbox of DG XV's Unit E-2, responsible for the free movement of professions, and to other relevant Commission and national authority Web sites (including Europa). The project complements the Commission's Citizens First initiative (due to be launched in November), as part of which there will be a Guide on Working in another Member State and a factsheet for each Member State on the exercise of the profession of lawyer.

Web site: <http://www.iel.bham.ac.uk/>

For more information, please contact
Jacqueline Minor
DGXV/E-2
TEL: (+32 2) 295 72 26
FAX: (+32 2) 295 93 31
E-mail: E2@dg15.cec.be

Resümee

Die Kommission hat entschieden, wegen unsachgemäßer Umsetzung von drei Richtlinien zum Aufenthaltsrecht mit Gründen versehene Stellungnahmen an Dänemark, Frankreich, Irland und die Niederlande zu richten. Aber auch Griechenland und Italien erhalten solche Stellungnahmen: Denn in Griechenland wird von Drittlandsangehörigen, die mit einem Unionsbürger verwandt sind, für die Ausstellung eines Aufenthaltstitels eine höhere Gebühr gefordert als von einem Unionsbürger.

Italien hingegen verlangt von Studenten, die einen weniger als drei Monate dauernden Lehrgang absolvieren, einen Aufenthaltstitel. Liegt innerhalb von 40 Tagen nach Erhalt einer solchen Stellungnahme keine befriedigende Antwort vor, kann die Kommission den Gerichtshof befassen. Die Kommission setzt sich dafür ein, aus der Unionsbürgerschaft eine spürbare Realität zu machen. Daher wird sie weiter dafür sorgen, daß die Mitgliedstaaten Bürgern, die ihr Recht auf Freizügigkeit wahrnehmen, nicht zu viele Formalitäten auferlegen.

La Commission a décidé d'envoyer des avis motivés (la deuxième étape de la procédure d'infraction en vertu de l'Article 169 du Traité CE) à quatre Etats membres (Danemark, France, Irlande et Pays-Bas) pour la transposition incorrecte de trois directives dans le domaine du droit de séjour (directives 93/96 étudiants, 90/365 retraités et 90/364 autres personnes n'exerçant pas d'activité économique). La Commission a également décidé d'envoyer un avis motivé à la Grèce concernant la pratique de soumettre la délivrance d'un titre de séjour à un ressortissant de pays tiers membre de la famille d'un citoyen de l'Union au paiement d'un droit supérieur à celui exigé pour la délivrance du titre de séjour au citoyen de l'Union. Enfin, la Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à l'Italie pour sa pratique d'exiger un titre de séjour des étudiants qui suivent un cours d'une durée de moins de trois mois.

Dans chaque cas, en l'absence d'une réponse satisfaisante dans un délai de 40 jours ouvrables suivant réception de l'avis motivé, la Commission pourrait saisir la Cour de justice. La Commission, attachée à faire du concept de citoyenneté de l'Union une réalité tangible, continuera à veiller à ce que les Etats membres n'imposent pas aux citoyens qui exercent leur droit à la libre circulation des formalités bureaucratiques ou excessives qui ne sont pas prévues par le droit communautaire.

Transposition incorrecte des trois directives droit de séjour

En ce qui concerne les **étudiants**, les procédures d'infraction portent essentiellement sur les exigences excessives des législations française, irlandaise et néerlandaise en matière de ressources financières. Ces législations ne laissent pas aux étudiants le libre choix, prévu expressément par la directive, de répondre à la condition de ressources au moyen d'une simple déclaration.

Pour les **retraités et autres personnes**

n'exerçant pas d'activité économique, les procédures d'infraction s'articulent autour de plusieurs griefs:

- d'une part, elles visent les dispositions des législations nationales qui limitent de manière générale la validité de la première carte de séjour à deux ans (législation danoise). Or, il résulte des directives que les autorités compétentes peuvent seulement, si nécessaire, procéder au bout de deux ans de séjour à une vérification des conditions de ressources et d'assurance maladie qui conditionnent le droit au séjour sans qu'une telle vérification puisse remettre en cause le principe de délivrer, au départ, une carte de séjour d'une durée de validité de cinq ans.

- d'autre part, dans le cas de la législation française, elles portent sur les modalités du contrôle de la condition de ressources financières, les conditions auxquelles les ressources doivent répondre qui vont au-delà de ce qui est prévu par les directives ainsi que la limitation, injustifiée au regard des directives, des types d'assurance maladie pouvant être pris en compte.

Les réponses aux lettres de mise en demeure (première étape de la procédure d'infraction) n'ont pas permis de classer les procédures soit parce que la Commission considérait qu'elles n'apportaient pas d'arguments convaincants à l'encontre du point de vue qu'elle avait soumis aux Etats membres sur la non-conformité de leurs législations aux directives, soit parce que les modifications de législations annoncées, qui auraient rétabli la conformité aux directives, ne sont pas encore intervenues (Danemark et Irlande).

Italie - formalités excessives pour séjours de moins de 3 mois

L'avis motivé que la Commission a décidé d'envoyer à l'Italie concerne la pratique de ses autorités administratives d'exiger des citoyens de l'Union qui fréquentent des cours d'une durée de moins de trois mois (en particulier des cours de langue

séjour:

contre six Etats membres



organisés par les universités pendant la période estivale) qu'ils demandent un titre de séjour.

Cette pratique apparaît contraire aux dispositions du droit communautaire en matière de libre circulation des personnes. En vertu de la directive 73/148, un ressortissant d'un Etat membre peut séjourner moins de trois mois dans un autre Etat membre sous le simple couvert de sa carte d'identité ou de son passeport en cours de validité. L'Etat membre d'accueil peut tout au plus imposer à ce ressortissant de signaler sa présence aux autorités localement compétentes mais ne peut pas exiger de lui qu'il sollicite un titre de séjour.

Grèce - coût du titre de séjour

Le problème avec la Grèce concerne la pratique de ses autorités de percevoir, pour la délivrance d'un titre de séjour à un ressortissant de pays tiers membre de la famille d'un citoyen de l'Union, un droit supérieur à celui perçu pour la délivrance du titre de séjour au citoyen de l'Union. La directive 68/360, relative à la suppression des restrictions au déplacement et au séjour des travailleurs des Etats membres et de leur famille à l'intérieur de la Communauté, prévoit dans son article 9 que les titres de séjour soient délivrés et renouvelés à titre gratuit ou contre versement d'une somme ne dépassant pas les droits et taxes exigés pour la délivrance des cartes d'identité aux nationaux. Par ailleurs, les trois directives dans le domaine du droit de séjour (93/96, 90/365 et 90/364) prévoient également que la règle énoncée par cette disposition s'applique également aux étudiants, aux retraités et aux inactifs.

De l'avis de la Commission, cette règle s'applique à la fois aux titres de séjour délivrés aux citoyens de l'Union et à ceux délivrés aux membres de leur famille ressortissants de pays tiers. Le point de vue de la Commission se fonde sur l'interprétation des termes employés dans la directive 68/360 et sur l'intention du législateur communautaire.

Summary

The Commission has decided to send reasoned opinions to Denmark, France, Ireland and the Netherlands for failure to transpose correctly into national law three Directives dealing with the right of residence. It also decided to send a reasoned opinion to Greece for charging a higher fee when issuing residence permits to members of EU citizens' families who are third-country nationals than that charged to EU citizens themselves. Lastly, it decided to send a reasoned opinion to Italy for requiring students to obtain a residence permit in order to follow a course lasting less than three months. In each of these cases, the Commission would be entitled to refer the matter to the Court of Justice should it not receive a satisfactory response within forty working days of receipt of the reasoned opinion. The Commission will continue to ensure that Member States do not contravene Community law by imposing bureaucratic formalities on individuals exercising their right to move around freely in the Union.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Gérard Beaudu
DGXV/A-3
TEL: (+32 2) 295 99 26
FAX: (+32 2) 295 60 90
E-mail: A3@dg15.cec.be

Résumé

Un Livre vert intitulé "Rôle, statut et responsabilité du contrôleur légal des comptes dans l'Union européenne" a été adopté par la Commission le 24 juillet 1996. Les règles communautaires actuelles ne traitent pas de manière satisfaisante ces questions. Il existe donc un risque de voir les différents Etats membres adopter des approches divergentes, ce qui peut avoir un impact négatif sur la qualité de l'audit comptable, la liberté d'établissement des cabinets d'audit et la libre prestation de services d'audit dans l'ensemble du Marché Unique. L'absence d'une position commune handicape également la Communauté dans ses efforts pour accroître son influence dans les négociations internationales sur les normes comptables, un des objectifs spécifiques de la nouvelle stratégie comptable lancée en novembre 1995 (voir SMN n° 4). Le Livre vert est destiné à lancer un processus de consultation qui permettra d'établir s'il y a lieu de prévoir de nouvelles initiatives communautaires concernant les contrôleurs légaux et, dans l'affirmative, de préciser leur nature. Les parties intéressées sont invitées à adresser leurs observations d'ici à la mi-octobre. Sur la base du Livre vert et des observations reçues, la Commission prévoit d'organiser une conférence, les 5 et 6 décembre 1996 à Bruxelles.

A Green Paper on the Role, Position and Liability of the Statutory Auditor in the European Union was adopted by the European Commission on 24 July 1996. Such statutory auditor issues are the subject of a widespread debate in accounting and business milieu in the Member States and worldwide, in particular following a number of major financial failures. The Green Paper will therefore launch a consultation process to establish whether there should be further EU level initiatives on statutory auditors, and if so what kind of initiatives. Interested parties are being invited to submit their comments by mid-October. A Conference on the Green Paper and the comments received is to be organised by the Commission in Brussels on 5 and 6 December 1996.

Existing Community rules do not adequately address issues arising from the role, position and liability of statutory auditors. As a result, divergent approaches in different Member States may adversely affect the quality of auditing, freedom of establishment for auditing firms and the freedom to provide auditing services throughout the Single Market. The lack of a harmonised EU position also handicaps the Community's ability to influence international accounting negotiations, a specific objective of the New Accounting Strategy launched in November 1995 (see SMN N° 4). The aim of Green Paper is to allow the Community to establish a coherent position on all these issues.

"As a result of the process set in motion by this Green Paper," commented Single Market Commissioner Mario Monti following the Commission decision, "we will be sure that audits throughout the EU are carried out to the highest professional standards, taking into account the latest international developments, and auditing services will enjoy the full benefits of the Single Market".

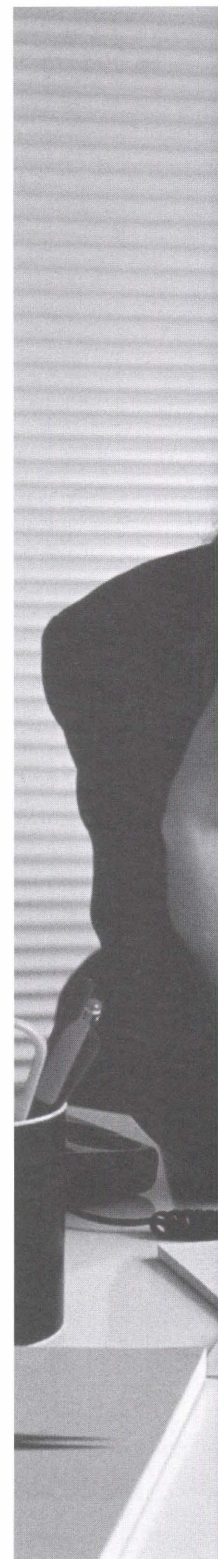
A requirement for companies' annual and consolidated accounts to be audited by a qualified professional to ensure that they show a "true and fair view" and comply

with the applicable rules on financial reporting was introduced for the EC as a whole by the Accounting Directives (namely the 4th Company Law Directive (78/660/EEC), the 7th Directive on consolidated accounts (83/349/EEC) and the Directives on the annual accounts and consolidated accounts of banks (86/635/EEC) and insurance companies (91/674/EEC). This requirement protects the public interest by improving the reliability of financial information published by companies in the EU.

Minimum requirements concerning professional qualifications, personal integrity and independence to be met by persons carrying out statutory audits are laid down by the 8th Company Law Directive (84/253/EEC). However, the 8th Directive does not contain any specific guidance on many questions which surround the audit function. Some of the issues concerned are regulated at national level or are the subject of self-regulation by the accountancy profession. There are however inevitable differences in the way they are dealt with and there is often no legislative backing. As a result of these differences, the Commission considers that the quality of auditing may suffer and that obstacles can arise to the freedom of establishment for auditing firms and the freedom to provide auditing services throughout the Single Market.

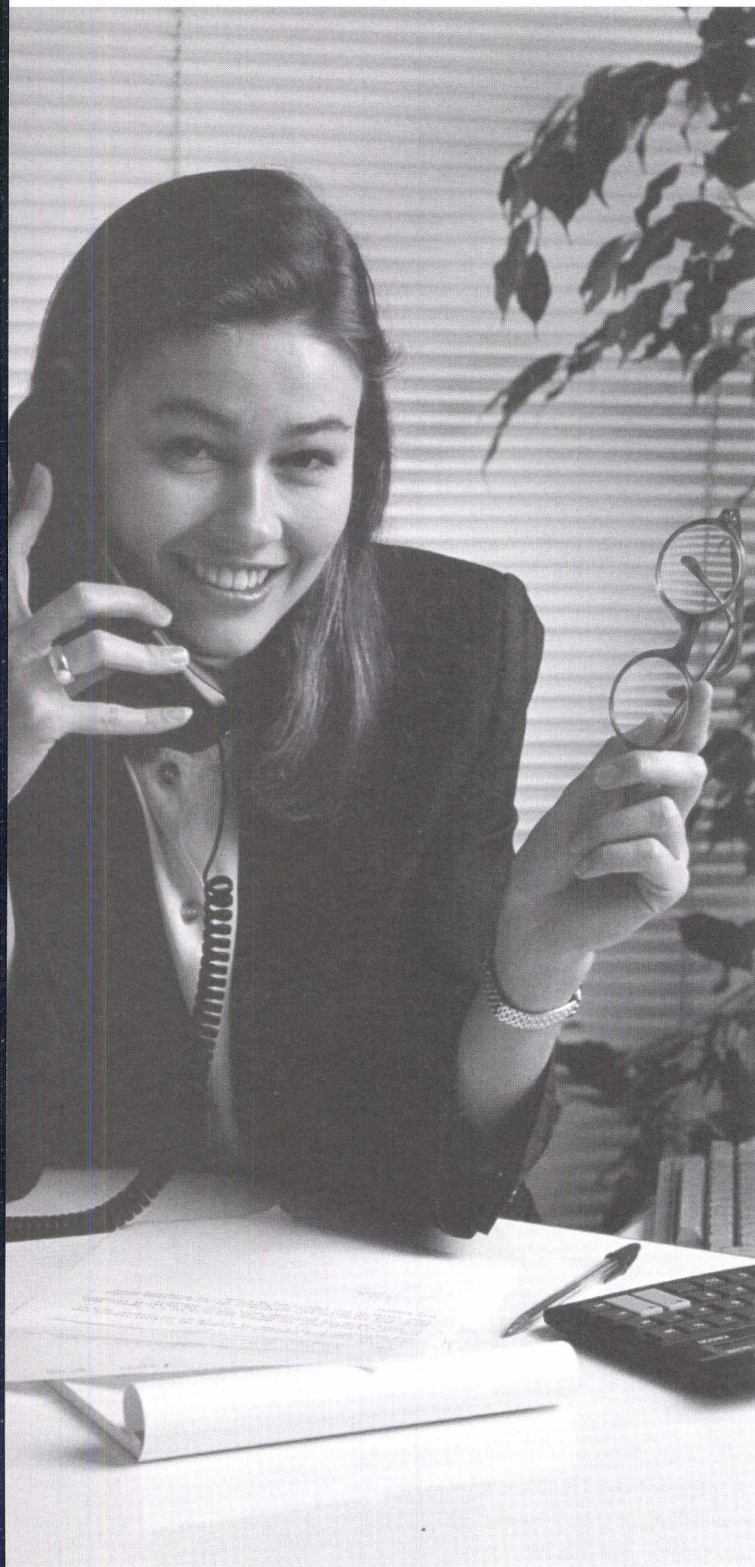
The Green Paper addresses the following issues which are not covered adequately by the 8th Directive or other EC rules:

- the role of the statutory auditor in determining inter alia the accuracy of financial statements, company solvency, the existence of fraud, respect by the company of legal obligations and responsibilities to the environment and society;
- the contents of the audit report;
- the independence of the auditor;
- rules on the appointment and dismissal of the auditor;



nting:

on Statutory Auditors



- the level of the audit fee;
- the auditing of small companies and groups of companies;
- whether the liability of the statutory auditor should be limited;
- application to the auditing profession of Community rules on freedom of establishment and freedom to provide services.

In drafting the Green Paper, the Commission took account of various studies which have been produced in this field at national and international level.

Interested parties are invited to send their comments on the Green Paper by post to:

European Commission,
DG XV/D-3,
200 rue de la Loi,
B-1049, Brussels

or by electronic mail to:
E-mail: D3@dg15.cec.be

Resümee

Die Kommission hat am 24. Juli ein Grünbuch über Rolle, Stellung und Haftung des Abschlußprüfers in der EU angenommen.

Fazit: Die derzeit geltenden Gemeinschaftsvorschriften gehen nicht angemessen auf das Thema ein. Daher können sich die unterschiedlichen Ansätze der Mitgliedstaaten nachteilig auf Qualität der Abschlußprüfung, Niederlassungsfreiheit für Abschlußprüferfirmen und freien Dienstleistungsverkehr bei Abschlußprüferdienstleistungen im Binnenmarkt auswirken. Wegen fehlender Harmonisierung kann die Gemeinschaft ihren Einfluß bei internationalen Verhandlungen zur Rechnungslegung nicht geltend machen, der vor allem durch die im November 1995 lancierte "Neue Strategie auf dem Gebiet der Rechnungslegung" angestrebt wird (vgl. SMN Nr. 4). Das Grünbuch soll einen umfassenden Konsultationsprozeß einleiten. Daher können interessierte Kreise bis Mitte Oktober ihre Kommentare einreichen, auf deren Grundlage die Kommission am 5. und 6. Dezember eine Konferenz in Brüssel organisieren wird.

For further information,
please contact
Marie-Christine Batt
DGXV/D-3
TEL: (+32 2) 295 13 43
FAX: (+32 2) 299 47 45
E-mail: D3@dg15.cec.be

Marchés

procédures d'infraction

Summary

The Commission has decided to pursue 22 infringement procedures under Article 169 of the EC Treaty against Belgium, Ireland, Germany, France, the United Kingdom, Italy and Portugal for violations of Community rules on open and competitive procurement contracts. These cases result from the absence of national measures transposing Community law, complaints addressed to the Commission by companies whose interests have been harmed by procurement decisions and from the checks which the Commission carries out regularly to verify the quality of national measures transposing Community Directives. The 21-22 June Florence European Council asked Member States to accelerate the full application of public procurement Directives in order to promote economic growth and employment.

La Commission a décidé de poursuivre 22 procédures d'infraction sur la base de l'Article 169 du Traité CE contre la Belgique, l'Irlande, l'Allemagne, la France, le Royaume Uni, l'Italie et le Portugal pour violation des règles communautaires d'ouverture à la concurrence des marchés publics. Ces cas résultent de la constatation de l'absence de mesures nationales de transposition, de plaintes adressées à la Commission par des entreprises lésées lors de procédures de passations de marchés et de l'examen de conformité que la Commission effectue de manière continue pour vérifier la "qualité" de la transposition des directives. En vue de promouvoir la croissance économique et l'emploi, le Conseil Européen de Florence des 21 et 22 juin a demandé aux Etats membres d'accélérer la pleine application des directives marchés publics.

"Je suis particulièrement déçu par les problèmes qui persistent dans le domaine des marchés publics, domaine d'importance cruciale pour le Marché Unique dans son ensemble", a déclaré le Commissaire responsable du Marché Unique, Mario Monti. "Globalement, les marchés publics de travaux, fournitures et services représentaient en 1994 pas moins de 11,5 % du PNB communautaire (721 milliards d'Ecus) équivalent aux économies belges, danoises et espagnoles réunies. Les Etats membres ont reconnu la plus-value d'un marché unique pour les marchés publics lorsqu'ils ont adopté au niveau communautaire l'ensemble des règles assurant la transparence et la libéralisation des marchés qui sont maintenant en vigueur. Mais, malgré tous ces avantages, les vieilles habitudes de cloisonner les marchés publics se perdent difficilement et trop souvent ceux-ci continuent à être soustraits de toute concurrence."

Non-transposition

La Commission a décidé de **saisir la Cour de Justice** dans six cas où des Etats membres (**Belgique** (deux cas), **Italie**, **Allemagne** (deux cas) et **France**) ont manqué à leurs obligations de transposer des directives marchés publics dans les délais requis. Pour la Belgique, il s'agit de la directive services (92/50) et la directive fournitures (93/36). L'Italie n'a pas communiqué de mesures nationales de transposition pour la directive fournitures (93/36). Ni l'Allemagne, ni la France n'ont transposé la directive 93/38 relative aux procédures de

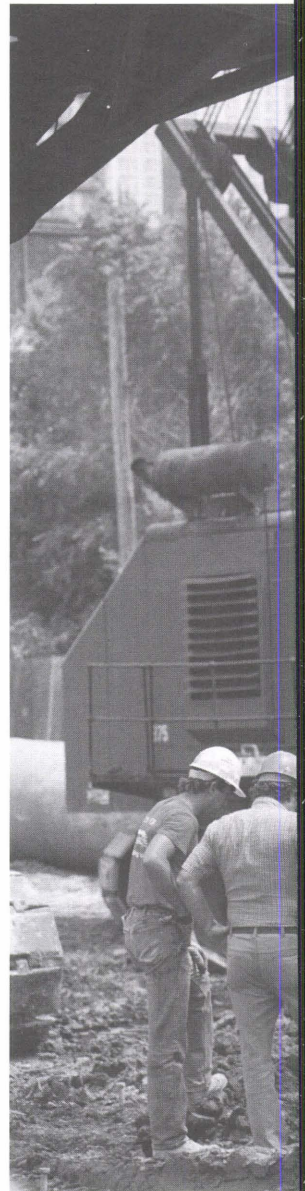
passation des marchés publics dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications. De plus, l'Allemagne n'a pas transposé la directive fournitures (93/36).

La Commission a décidé de saisir la Cour de Justice à l'encontre de la **Belgique** parce qu'elle estime que la Belgique a violé le droit communautaire applicable aux marchés publics de travaux (directive 93/37/CEE). En l'espèce, la construction du nouveau bâtiment destiné à accueillir le "**Vlaamse Raad**" (le parlement flamand) a été réalisée sans aucune mise en concurrence.

La Commission a aussi décidé de saisir la Cour de Justice à l'encontre de l'Irlande parce que le gouvernement irlandais n'a pas donné suite à un avis motivé et n'a pas veillé à ce que l'**Irish Forestry Board** ("Coillte Teoranta") remplisse les obligations que lui imposait la directive relative aux marchés publics de fournitures (93/36/CEE). La violation concerne un appel d'offres portant sur des engrais lancé en mars 1994 par la Coillte Teoranta sans publier d'avis au Supplément du Journal Officiel des CE. Le problème est en fait plus général puisque les autorités irlandaises ne reconnaissent pas la Coillte Teoranta comme un pouvoir adjudicateur au sens des directives marchés publics.

La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à l'**Allemagne** parce qu'elle n'a toujours pas transposé correctement la directive 89/665/CEE relative aux **procédures de recours** en matière de passation des marchés publics. Elle critique notamment l'absence de procédure en Allemagne donnant aux soumissionnaires la possibilité de faire valoir leurs droits devant une véritable juridiction. Le manque d'indépendance des autorités de recours actuellement en place est un élément déterminant dans cette appréciation.

La Commission a décidé d'envoyer à l'**Italie** un avis motivé parce qu'elle a manqué à l'obligation de communiquer les mesures nationales de transposition des dispositions concernant la procédure de conciliation prévue par la directive 92/13/CEE relative aux **procédures de recours** en matière de passation des marchés des entités opérant dans les secteurs de **l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications**.



Publics:

Contre sept Etats membres

La Commission a décidé l'envoi d'un avis motivé à la **France** concernant les procédures de passation des marchés de travaux du syndicat départemental d'**électrification de la Vendée**. Elle estime que les procédures suivies sont contraires à la directive 93/38/CEE.

En l'absence de réponse à ses différentes lettres de mises en demeure, la Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à la **France** au sujet des marchés publics de travaux de bâtiments scolaires du Nord-Pas de Calais et du département du Nord. La Commission met notamment en cause le **plan lycées** lancé par la région pour un montant de 1,4 milliards de francs, qui ne respecte pas la directive marchés publics des travaux (71/305/CEE telle que modifiée par les directives 89/440 et 93/37/CEE).

La Commission a décidé l'envoi d'un avis motivé à la **France** à propos de nombreux cas de non-publication au Journal Officiel CE de marchés de travaux passés par des organismes de **logements sociaux**. Ces entités, bien que relevant du champ d'application de la réglementation communautaire, n'appliquent pas les obligations de la directive 93/37/CEE.

La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à l'**Allemagne** pour mauvaise application de la directive 90/531/CEE dans un marché public de fourniture de **wagons de trams à Hanovre**. Elle critique notamment l'absence de mise en concurrence correcte du marché.

La Commission a décidé d'envoyer à l'**Italie** un avis motivé en raison de la non-conformité de certaines dispositions de la loi-cadre n° 109/94, telles que modifiées par la loi n° 216/95, avec la directive 93/37/CEE (**marchés publics de travaux**). Il s'agit, notamment, des règles de publicité des marchés, des règles d'accès aux marchés pour les opérateurs non-italiens, du rejet automatique des offres anormalement basses et des règles en matière d'accélération des procédures de recours.

La Commission a décidé d'envoyer à l'**Italie** un avis motivé en raison de la non-conformité d'une procédure concernant des marchés publics de services de rédaction de **cartes techniques numériques** en Sardaigne. Pour la Commission, cette procédure ne respecte ni l'article 59 du traité CE, relatif à la libre presta-

tion des services, ni la directive relative aux marchés publics de services (92/50/CEE).

La Commission a décidé d'envoyer au **Royaume-Uni** un avis motivé parce que l'**Audit Commission** n'a pas respecté la directive 92/50/CEE quand il a désigné des commissaires aux comptes indépendants pour toutes les autorités locales en Angleterre et au Pays de Galles pendant les années 1992 et 1993.

La Commission a décidé d'envoyer à l'**Irlande** un avis motivé parce qu'elle a manqué à ses obligations de mettre en œuvre correctement certaines dispositions de la directive 92/13/CEE. En particulier, la législation irlandaise n'a pas prévu l'établissement d'un système d'attestation.

La Commission a décidé d'envoyer à l'**Irlande** un avis motivé concernant des infractions à la directive marchés publics dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications (90/531/CEE) par l'entité adjudicatrice irlandaise **Bord Gais Eireann** (secteur du gaz). La violation concerne les actions de Bord Gais Eireann lors d'une procédure négociée lancée en janvier 1994 pour l'attribution d'un marché public de fournitures portant sur un système d'information géographique.

La Commission a décidé d'envoyer à l'**Irlande** un avis motivé parce que l'Irish Forestry Board ("Coillte Teoranta") n'a pas respecté ses obligations aux termes de la directive relative aux marchés publics de services (92/50/CEE). Le Coillte Teoranta n'a pas appliqué la directive lors d'un appel d'offres lancé en avril 1995 pour la **propagation d'engrais par hélicoptère**.

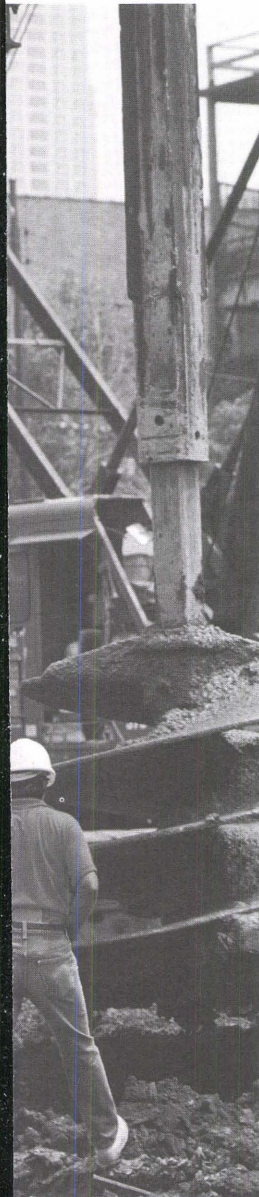
La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à la **Belgique** parce qu'un marché pour l'**observation aérienne** de la côte belge n'a pas été mis en concurrence en infraction à la directive concernant l'attribution des marchés publics de services (92/50/CEE). Le marché a été attribué de gré à gré à une entreprise flamande.

La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé au **Portugal** pour avoir manqué à ses obligations de transposer entièrement et correctement la directive sur les **marchés publics de fournitures** (93/36/CEE).

Resümee

Wegen Verletzung der Gemeinschaftsregeln für ein offenes und wettbewerbsorientiertes öffentliches Auftragswesen hat die Kommission entschieden, insgesamt 22 Vertragsverletzungsverfahren gemäß Artikel 169 EG-Vertrag gegen Belgien, Irland, Deutschland, Frankreich, das Vereinigte Königreich, Italien und Portugal einzuleiten. Diese Fälle resultieren aus dem Fehlen einzelstaatlicher Maßnahmen zur Umsetzung des Gemeinschaftsrechts, an die Kommission gerichtete Beschwerden von Unternehmen, deren Interessen durch Beschaffungsentscheidungen der öffentlichen Hand geschädigt wurden, und der regelmäßig durch die Kommission durchgeführten Überprüfung der Qualität der einzelstaatlichen Umsetzungsmaßnahmen für Gemeinschaftsrichtlinien. Der Europäische Rat am 21. und 22. Juni in Florenz rief die Mitgliedstaaten auf, mit Blick auf wirtschaftliches Wachstum und Beschäftigung die volle Anwendung der Richtlinien zum öffentlichen Auftragswesen zu beschleunigen.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Christian Servenay
DGXV/B-3
TEL: (+32 2) 295 51 39
FAX: (+32 2) 296 09 62
E-mail: B3@dg15.cec.be



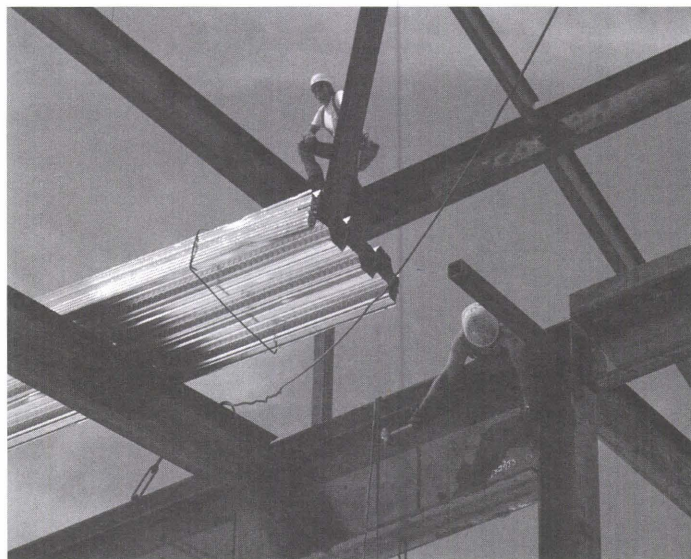
Public procurement

Commission publishes Common Procurement Vocabulary

A Recommendation urging public authorities and economic operators to use a Common Procurement Vocabulary (CPV) when drafting public procurement notices has been adopted by the European Commission. The CPV, which attributes a nine digit code to some 6,000 terms commonly used in the procurement process, was published on 3 September in all 11 official EU-languages in the Supplement to the EC Official Journal in order to make the vocabulary widely known.

Publication of procurement notices in the Supplement to the EC Official Journal in all 11 Community languages is an obligation for all procurement contracts falling within the scope of the EC Directives on open, fair and competitive public procurement practices. Publication of these notices is crucial to ensuring would-be tenderers are aware of procurement opportunities in all Member States and so ensures the opening-up of public procurement markets. Use of the standard terms in the CPV will make it easier for potential suppliers of goods and services to understand contract notices and to identify the type of procurement contracts in which they are interested. The CPV will also facilitate fast and accurate translation of contract notices for publication in the EC Official Journal, and make it easier to establish procurement statistics. The CPV will therefore foster transparency and efficiency of public procurement markets in the European Union.

Use of the CPV is of particular relevance to identifying business opportunities through the Tenders Electronic Daily (TED) database, on which contract notices published in the EC Official Journal are available on-line. The CPV will also facilitate the use of information technology to make the procurement process more efficient, notably in the framework of the Commission's SIMAP project (see SMN N° 3).



The CPV is an adaption of the CPA (Classification of Products by Activity) nomenclature established by Council Regulation 3696/93/EEC, but is specifically adapted to the procurement process whereas the CPA is a purely statistical nomenclature. The CPV supercedes the General Public Works Nomenclature introduced by Commission Recommendation 91/561/EEC.

Procurement entities and economic operators have been consulted on the CPV and are invited to make proposals to the Commission to further improve the CPV, which will be revised on a regular basis.

All language versions of the CPV can be found on SIMAP's Homepage on the Internet. The SIMAP Homepage can be consulted at the following address:

<http://194.78.31.74:8087/>

For more information,
please contact
Thomas Westphal
DGXV/B-4
TEL: (+32 2) 295 31 52
FAX: (+32 2) 295 01 27
E-mail: B4@dg15.cec.be

Marques:

Lier la marque communautaire et le système de l'OMPI

Summary

Two proposals to link the Community Trade Mark system with the international trade mark registration system of the World Intellectual Property Organisation (WIPO) were presented by the European Commission on 26 July 1996. The proposals would allow companies, with a single application, to obtain protection of a mark not only throughout the EC with a Community Trade Mark, but also in the countries which are members of the Madrid Protocol (such as China). The first proposal relates to the accession of the European Community to the Madrid Protocol on international registration of trade marks and the second proposal contains the necessary provisions to give effect to that accession through an amendment of Council Regulation N° 40/94 on the Community Trade Mark, which entered into effect on 1 January 1996 (see SMN N° 2).

La Commission a présenté le 26 juillet deux propositions visant à établir un lien entre le système de la marque communautaire et le système d'enregistrement international des marques de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI). Ces propositions permettraient aux entreprises d'obtenir, grâce au dépôt d'une demande unique, la protection de leur marque non seulement dans toute la Communauté, en tant que marque communautaire, mais également dans les pays membres du Protocole de Madrid (tels que la Chine). La première proposition porte sur l'adhésion de la Communauté européenne au Protocole relatif à l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques, tandis que la seconde contient les dispositions nécessaires pour donner effet à cette adhésion en modifiant le règlement (CE) n° 40/94 du Conseil sur la marque communautaire (JO n° L 11 du 14.01.1994).

Le système de la marque communautaire est devenu pleinement opérationnel le 1er avril 1996 (voir SMN N° 2). Il confère aux marques une protection uniforme qui produit ses effets sur tout le territoire de la CE moyennant le dépôt d'une demande unique d'enregistrement de marque communautaire. L'Office de l'harmonisation dans le Marché intérieur (marques, dessins et modèles), dont le siège est à Alicante (Espagne), est chargé de la gestion administrative des marques communautaires.

C'est également le 1er avril 1996 que le Protocole relatif à l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques ("Protocole de Madrid"), qui a été adopté à Madrid le 27 juin 1989, est devenu opérationnel. Le Protocole de Madrid prévoit que l'enregistrement international des marques s'effectue auprès du Bureau international de l'OMPI, à Genève.

Grâce à cet enregistrement, une marque sera, en principe, protégée sur le territoire

de tout Etat ou de toute organisation intergouvernementale qui est partie contractante au Protocole de Madrid et qui a été désigné(e) sur la demande d'enregistrement international. Le Protocole de Madrid introduit un certain nombre d'éléments nouveaux dans le système d'enregistrement international des marques mis en place par l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques du 14 avril 1991 ("l'Arrangement de Madrid"), notamment en autorisant les organisations intergouvernementales qui possèdent leur propre système régional d'enregistrement de marques à participer au système d'enregistrement international.

Le système d'enregistrement international stimule les échanges internationaux. Au lieu de devoir déposer toute une série de demandes auprès de chaque office national ou régional des parties contractantes sur le territoire desquelles il souhaite que sa marque soit protégée, le titulaire peut en obtenir la protection sur tous ces territoires au moyen d'une procédure unique, dont se chargent l'Office de la Propriété Industrielle National ou Régional et le Bureau international de l'OMPI.

Si la Communauté européenne adhère au Protocole de Madrid, les entreprises pourraient jouir des avantages de la marque communautaire par l'intermédiaire du Protocole de Madrid et réciproquement. Les deux systèmes sont en conséquence complémentaires.

En vertu de la proposition de modification du règlement sur la marque communautaire présentée par la Commission, les enregistrements internationaux désignant la Communauté européenne seraient traités de la même manière que les demandes de marque communautaire et, dès que la protection leur aura été accordée, seraient enregistrés en tant que marques communautaires.

Resümee

Am 26. Juli veröffentlichte die Kommission zwei Vorschläge zur Verbindung zwischen dem gemeinschaftlichen Markenschutzsystem und dem internationalen Markenschutzsystem der World Intellectual Property Organisation (WIPO). Die Umsetzung der Vorschläge würde es Unternehmen ermöglichen, mit einem einzigen Antrag Markenschutz zu erhalten, und zwar nicht nur innerhalb der Gemeinschaft, sondern auch in den Mitgliedstaaten des Madrider Abkommens über den internationalen Markenschutz (z.B. China). Der erste Vorschlag bezieht sich auf den Zugang der Europäischen Gemeinschaft zum Madrider Abkommen. Der zweite Vorschlag enthält die notwendigen Bestimmungen, um diesen Zugang über eine Änderung der am 2. Januar 1996 in Kraft getretenen Verordnung des Rates Nr. 40/94 über den gemeinschaftlichen Markenschutz zu erreichen (vgl. SMN Nr. 2).

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Erik Nooteboom
DGXV/E-3
TEL: (+32 2) 296 03 48
FAX: (+32 2) 296 17 36
E-mail: E3@dg15.cec.be

Copyright and Neighbouring Rights:

WIPO Diplomatic Conference on 2-20 December 1996

IN BRIEF

Infringement procedures for failure to transpose copyright Directives

The Commission has decided to send reasoned opinions (the second stage provided for by Article 169 of the Treaty) in 4 cases where Member States have failed to fulfil their obligation to transpose copyright Directives within the required time-limit.

Council Directive 93/98/EEC harmonises the period of protection of copyright (70 years after the death of the author) and neighbouring rights. The Member States were obliged to transpose the Directive by 1 July 1995. The Commission has decided to issue a reasoned opinion in the case of Greece, Luxembourg and Portugal, since no transposition measures have been notified to the Commission. Council Directive 92/100/EEC is designed to harmonise the laws of the Member States on rental right and lending right and on certain rights relating to copyright. The deadline for transposing the Directive was 1 July 1994. The Commission has decided to issue a reasoned opinion in the case of the UK, since no national implementing measures have been communicated.

For more information, please contact
Jens Gaster DGXV/E-4
TEL: (+32 2) 296 19 73
FAX: (+32 2) 295 09 92
E-mail: E4@dg15.cec.be

A Diplomatic Conference on the revision of international rules on copyright and neighbouring rights is to be held in Geneva from 2 to 20 December 1996 under the auspices of the World Intellectual Property Organisation (WIPO). The Conference will aim to conclude a Protocol to the Berne Convention on the Protection of Literary and Artistic Works and a New Instrument on the Protection of the Rights of Performers and Phonogram Producers. Both these draft instruments have been under discussion for over five years by two Committees of Experts under WIPO auspices.

The Diplomatic Conference will try to reach agreement on:

- a **Protocol to the Berne Convention** whose main objective will be to update the Berne Convention and to reinforce the existing international protection for authors (thus, going also beyond the copyright provisions of TRIPs - the trade related intellectual property rights agreement reached in the framework of the World Trade Organisation). One of the main subjects of negotiation will be the protection of works in the "Information Society" (i.e. the protection of works when they are transmitted via digital networks such as the Internet - see separate article on page 23). At present, some legal uncertainty exists as regards the copyright protection of these issues at international level;

- a **New Instrument for the protection of Performers and Phonogram Producers** whose main objective will be to establish better standards of protection for performers and phonogram producers. Also, the protection of performances and phonograms in the new digital environment will be part of the negotiations;

- an **Instrument for the Sui Generis Protection of Databases** which will try to set international standards of protection of databases in line with the recently adopted EC Directive on the Legal Protection of Databases (see SMN N° 3).

The European Community plays a leading role in these negotiations. The Community has a strong interest as these negotiations provides us with a unique opportunity to obtain high



international levels of protection (which in many cases have already been achieved within the EC via harmonisation Directives) for authors, phonogram producers and performers in the audio and audiovisual sectors. It is particularly important to reach an international agreement to ensure the protection of works (such as computer programs or databases) and other subject matters (such as phonograms or performances) which are likely to be exploited through digital networks in the near future.

An important number of the issues which will be the subject of this international negotiations have been harmonised within the Single Market (five Directives have been adopted so far in the area of copyright and related rights). The Commission (and in particular DG XV) will play a leading role in the negotiations not only on those issues which fall under the area of Community competence but also on all other matters requiring coordination of Member States' positions.

For more information, please contact
Maria Martin-Prat
DGXV/E-4
TEL: (+32 2) 296 20 59
FAX: (+32 2) 295 09 92
E-mail: E4@dg15.cec.be

Copyright:

Florence Conference on preparing for the XXIst century

Copyright and related rights in the Information Society and future EC action in this field were the focus of the conference on "Copyright and Related Rights on the Threshold of the XXIst Century" in Florence, Italy on 2, 3 and 4 June 1996. The conference was organised by the Commission in co-operation with the Italian Presidency of the Council and the Tuscany Region.

The conference, attended by 250 participants from 28 countries, provided a unique opportunity for debate among those at the centre of future development of copyright: authors, performers, phonogram and film producers, broadcasters, publishers, collecting societies, academics, representatives of governments and of international organisations.

The event concluded the consultation process initiated in July 1995 with the adoption of the Commission's Green Paper on copyright and related rights in the Information Society. The conference discussed the results of this consultation, which attracted more than 350 written contributions, and agreed on the need for further Community legislation. Many of the new Information Society services will be based on, and carry material protected by intellectual property rights (IPRs) such as literary, musical or audiovisual works, phonograms or performances.

Existing Community legislation in the field of IPRs, recently completed with the adoption of Directive 96/91 on the legal protection of databases on 11 March (see SMN N° 3), already provides for a robust foundation for the legal protection of works and other protected objects distributed over the information highway. However there is also a range of issues, not covered by existing IPR Directives, which were examined in the July 1995 copyright Green Paper. The Green Paper examined how to best ensure an adequate level of protection for creativity in the framework of a properly functioning Single Market, while taking into account the most recent technological challenges.

During the course of the conference a number of issues were examined and the following conclusions were reached:

- adequate and strong protection of IPRs is

considered to be one of the keys to added value and competitiveness in such sectors as entertainment and information;

- the activities of those creating, producing, and disseminating works and other protected matters in Europe should be facilitated and protected in the framework of the Single Market by establishing harmonised and clear rules that provide for a high level of protection both within the EC and at international level, and by ensuring a fair balance of rights and interests between the different categories of right holders and by reconciling their rights and the interests of users of works and other protected matters;

- the Information Society provides for a new technological environment that both IPR holders and users should benefit from. To this end no new concepts for the protection of intellectual property rights are needed. Continuity should also be safeguarded in the legal framework of intellectual property rights as the basic copyright concepts have not changed even if the environment has. Such rights include the rights of reproduction and of communication to the public in the framework of the Single Market;

- piracy and other copyright infringements are facilitated by the perfect quality of copying and transmitting made possible by digitalisation and by the open nature. At the same time digitalisation and interactivity provide for new opportunities to identify and control access to, and the exploitation of works and other protected matters. The enforcement and management of rights deserves therefore particular attention;

- as the electronic environment in the Information Society does not have either national, Community or international frontiers, any harmonisation at Community level would be incomplete without establishing in parallel appropriate minimum standards of protection in particular under the auspices of the World Intellectual Property Organisation (WIPO).

An analysis of the submissions and the conclusions of the Florence Conference will be included in a Communication outlining the Commission's work programme in the area of copyright and related rights in the Information Society due to be adopted by the Commission later this year.

IN BRIEF

Common Position on Directive on data protection in ISDN

The EU's Council of Ministers reached on 27 June a political agreement on a common position for a Directive concerning the processing of personal data and protection of privacy in the telecommunications sector, in particular in the Integrated Services Digital Network (ISDN) and in the digital mobile networks. Formal approval by Council is expected shortly. The text will then be transmitted to the European Parliament for a second reading.

The Directive would apply the general principles of the framework Directive on data protection (95/46/EC) to specific aspects of telecommunications networks. The aim is to eliminate regulatory barriers to the free movement of services, personal data and telecommunication equipment, while guaranteeing an equivalent level of privacy protection.

For more information, please contact
Francesco P. Ruggeri
Laderchi, DGXV/D-1
TEL: (+32 2) 295 08 15
FAX: (+32 2) 296 80 10
E-mail: DI@dg15.cec.be

For more information,
please contact
Carole Croella
DGXV/E-4

TEL: (+32 2) 295 17 24
FAX: (+32 2) 295 09 92
E-mail: E4@dg15.cec.be

Services publicitaires:

procédure d'infraction contre la loi Evin en France

La Commission a décidé d'envoyer à la France un avis motivé (deuxième étape de la procédure d'infraction prévue à l'article 169 du traité CE) concernant les restrictions visant à empêcher la radiodiffusion télévisuelle de certains événements sportifs.

La Commission considère que les mesures adoptées restreignent la fourniture de services publicitaires, par exemple par les organisateurs de manifestations sportives, et ce en violation des dispositions du Traité relatives à la libre prestation des services. Les autorités françaises sont invitées à informer la Commission, dans un délai de 40 jours ouvrables à compter de la réception de l'avis, que les restrictions en question ont été supprimées. En l'absence de réponse satisfaisante, la Commission se réserve le droit de déférer la France devant la Cour de Justice.

À la suite de plusieurs plaintes, la Commission a ouvert une enquête sur les restrictions imposées par le Conseil

Supérieur de l'Audiovisuel (CSA) en vertu de l'article L.17 de la loi 91-32 du 10 janvier 1991 (dite loi "Évin"), qui régit la publicité pour les boissons alcoolisées en France. Ces plaintes contestaient les dispositions prises par le CSA pour empêcher la radiodiffusion télévisuelle en France de certains événements sportifs organisés dans d'autres États membres, au motif que des panneaux publicitaires vantaient les mérites de boissons alcoolisées françaises dans les stades où ces manifestations se déroulaient.

La Commission estime que ces mesures sont contraires aux dispositions communautaires interdisant les restrictions injustifiées à la libre prestation des services (article 59 du Traité). Certes, la Commission soutient sans réserve l'objectif visant à protéger la santé publique. En l'espèce, elle estime cependant que les mesures adoptées pour traduire dans les faits et appliquer la législation nationale ad hoc ne sont pas proportionnées à l'objectif poursuivi.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Aviva Silver
DGXV/E-5
TEL: (+32 2) 295 22 90
FAX: (+32 2) 295 77 12
E-mail: E5@dg15.cec.be

Media ownership:

infringement case against Belgium over TV rules

A decision to send Belgium a "reasoned opinion" (the second stage of formal infringement proceedings under Article 169 of the EC Treaty) has been adopted by the Commission. The Belgian authorities must inform the Commission, within 40 working days of receiving the letter, that they have removed a measure requiring that at least 51% of the capital of a private company broadcasting television to the whole of the Flemish Community, should be reserved for publishers of Dutch-speaking daily and weekly newspapers and magazines. The Commission considers that this measure is a violation of EC Treaty rules which prohibit unjustified restrictions on the freedom of establishment (Article 52).

The measure in question is restrictive in the Commission's view because it is

unlikely that a publisher of Dutch-speaking dailies and weeklies would be established other than in Belgium or the Netherlands. In other words, companies based in other Member States face restrictions if they wish to establish themselves as television broadcasters in Belgium. The Commission accepts the promotion of language and culture to be a valid general interest objective. However, the majority shareholding requirement does not appear to be appropriate to the objective of promoting Dutch language and culture.

In the absence of a satisfactory response to the reasoned opinion within the 40 working day deadline, the Commission may refer the case to the Court of Justice.

For more information, please contact
Aviva Silver
DGXV/E-5
TEL: (+32 2) 295 22 90
FAX: (+32 2) 295 77 12
E-mail: E5@dg15.cec.be

Services et établissement:

La Cour confirme l'application directe du Traité CE

La Cour de Justice a rendu, le 6 juin 1996, un arrêt constatant que, en réservant l'activité de courtage en valeurs mobilières aux intermédiaires ayant leur siège social en Italie, la République Italienne a violé les articles 52 et 59 du Traité. Cet arrêt a été rendu à la suite d'une action en manquement lancée, dès l'adoption de la loi italienne en janvier 1991, par la Commission.

La Commission a toujours soutenu que cette loi, en empêchant l'activité de courtage par des succursales ou par des intermédiaires non établis, était contraire au droit communautaire, même en l'absence d'une directive d'harmonisation. La Cour a intégralement confirmé la position défendue par la Commission.

Cet arrêt est malheureusement intervenu tardivement et son importance pratique

dans le domaine de courtage en valeurs mobilières a été relativisée par l'entrée en vigueur, au 1er janvier 1996, de la directive 93/22/CEE sur les services d'investissements en valeurs mobilières, qui reconnaît sans équivoque possible le droit de fournir des services d'investissements par voie de succursale ou en liberté de prestation de services (voir SMN N° 2).

Cependant, l'arrêt de la Cour est néanmoins important du point de vue du droit communautaire. En particulier, l'arrêt confirme l'applicabilité directe, en l'absence de directives d'harmonisation, des règles du Traité CE en ce qui concerne la liberté d'établissement (Article 52) et la libre prestation de services (Article 59).

CJCE, 6 juin 1996, affaire C-101/94, Commission contre Italie ("SIM").

Pour plus d'informations
vous pouvez contacter
Eric Ducoulombier
DGXV/C-1
TEL: (+32 2) 296 54 67
FAX: (+32 2) 295 65 00
E-mail: C1@dgl5.cec.be

FORTHCOMING EVENTS

December Conference on *Statutory Auditors Green Paper*

A Conference on the European Commission's Green Paper on the Role, Position and Liability of the Statutory Auditor in the European Union and the comments received is being organised by the Commission in Brussels on 5 and

6 December 1996. The Green Paper was adopted by the Commission on 24 July 1996 (see page 16). Such statutory auditor issues are the subject of a widespread debate in accounting and business milieu in the Member States and worldwide.

For further information,
please contact
Marie-Christine Batt
DGXV/D-3
TEL: (+32 2) 295 13 43
FAX: (+32 2) 299 47 45
E-Mail: E3@dgl5.cec.be

Single Market News



SINGLE MARKET NEWS

Editeur responsable:

John Farnell DGXV A-1,
Commission européenne
200, Rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Tél.: (+32 2)295 63 97
Fax: (+32 2)296 09 50
295 43 51

Rédaction:

Jonathan Todd
Tél.: (+32 2)299 41 07
Fax: (+32 2)295 43 51

Abonnements:

Marisa Banasiak
Fax: (+32 2)296 09 50
295 43 51

Printing:

die Keure - Brugge

Cover Photograph:

Eureka Slide

Publication gratuite

Périodique 5 fois / an
Bureau de dépôt
8000 Bruges I

Reproduction autorisée, sauf à des fins
commerciales, moyennant mention de la source

ISBN 92-827-5444-8



The contract for the design, printing and distribution of Single Market News was subject to competitive procurement procedures in line with EC Directives to ensure value for money.

Single Market News is also available on the Commission's World Wide Web server EUROPA URL = <http://europa.en.int/en/comm/dg15/dg15home.html>